GUIDE D'UTILISATION

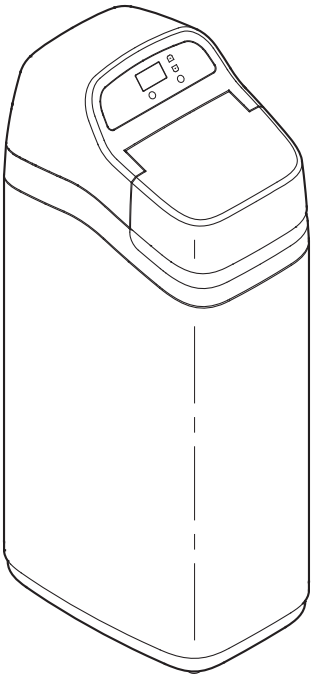
ECOWATER®
SYSTEMS

Votre eau. À la perfection.

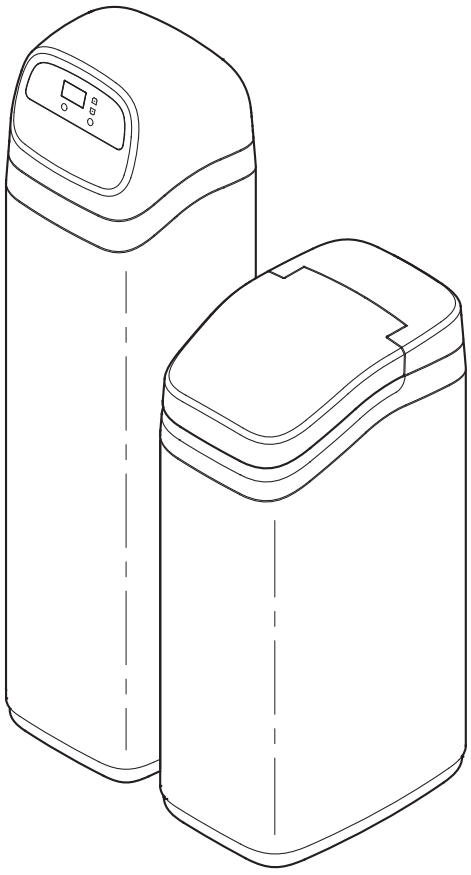
Guide d'installation, d'utilisation et d'entretien de votre

adoucisseur d'eau à demande électronique EcoWater Systems

Modèle
ESD2750R25



Modèles
ESD2752R30
ESD2752R39



Système évalué et certifié conforme par NSF International aux normes suivantes : NSF/ANSI 44 (capacité de réduction de la dureté, réduction du baryum et du radium 226/228), et NSF/ANSI/CAN 372.

Système évalué et certifié conforme par la Water Quality Association à la norme CSA B483.1.

C US

Conçu, fabriqué et assemblé aux États-Unis

EcoWater Systems LLC
P.O. Box 64420, St. Paul, MN 55164-0420
www.ecowater.com

7368213 (Rév. P 5/15/24)

TABLE DES MATIÈRES

Page
Caractéristiques 3
Déclarations de performances et dimensions 4-5
Préliminaires 6
Illustrations d'installations types 7-8
Directives d'installation 9-13
Directives de désinfection 13
Programmation du contrôleur électronique 14-15
Caractéristiques et options du contrôleur 16
Entretien courant 17-18
Dépannage 19-20
Schéma de câblage 21
Pièces de rechange 22-29
Garantie 30

VÉRIFICATION DE LA MARCHANDISE EXPÉDIÉE

Les pièces requises pour l'assemblage et l'installation de l'adoucisseur d'eau sont fournies avec l'appareil. Examinez attentivement l'adoucisseur pour vous assurer qu'aucune pièce n'est endommagée ou manquante. Vérifiez également la boîte d'expédition et prenez note de tout dommage.

Retirez et jetez (ou recyclez) tous les matériaux d'emballage. Pour éviter la perte de petites pièces, nous vous suggérons de les laisser dans les sacs de pièces jusqu'à ce que vous en ayez besoin.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Suivez soigneusement les directives d'installation. Une installation incorrecte de l'adoucisseur d'eau annule la garantie.

Avant de commencer l'installation, veuillez lire ce guide en entier. Procurez-vous ensuite le matériel et les outils nécessaires à l'installation.

Veillez à respecter les codes locaux de l'électricité et de la plomberie. L'installation doit être conforme à ces codes.

Utilisez seulement de la brasure et du flux sans plomb pour tous les raccords par brasage tendre, conformément aux codes d'État, provinciaux et fédéraux.

Manipulez l'adoucisseur avec soin. Ne le mettez pas à l'envers, et évitez de le faire tomber ou de le poser sur des arêtes vives.

Ne placez pas l'adoucisseur d'eau à un endroit où il sera exposé au gel. **N'essayez pas de traiter une eau dont la température est supérieure à 120 °F (49 °C).** La garantie ne couvre pas les dommages causés par le gel ou par de l'eau chaude.

Le débit minimum d'arrivée d'eau de l'adoucisseur doit être 3 gallons (11 L) par minute.

La pression d'arrivée d'eau maximale recommandée est de 125 psi (862 kPa). Si la pression de jour est supérieure à 551,5 kPa (80 psi), la pression de nuit peut dépasser le maximum. Posez au besoin un réducteur de pression : assurez-vous que ce réducteur n'entraîne pas une diminution du débit en-deçà de 3 gallons (11 L) par minute.

L'adoucisseur d'eau fonctionne sur **24 V c.c.**, fournis par le transformateur à branchement direct (inclus). Veillez à utiliser le transformateur fourni : branchez-le sur une prise de courant avec mise à la terre conforme, fournissant un courant nominal de **120 V, 60 Hz**, placée uniquement à un endroit sec et protégée adéquatement contre les surintensités (disjoncteur, fusible).

Ce système n'est pas conçu pour le traitement d'une eau insalubre sur le plan microbiologique, ou d'une qualité inconnue, sans une désinfection en amont ou en aval du système.

La directive européenne 2002/96/EC requiert une mise au rebut de tous les équipements électriques et électroniques conforme aux exigences relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cette directive ou des lois similaires sont en vigueur à l'échelle nationale et peuvent varier d'une région à l'autre. Reportez-vous aux lois provinciales et locales pour connaître les procédures de mise au rebut de cet équipement.

Ces modèles sont homologués selon leur efficacité nominale, laquelle n'est valide qu'à la dose de sel minimale et au débit de filtration nominal. Les adoucisseurs intègrent une fonctionnalité de régénération à la demande (Demand Initiated Regeneration, D.I.R.) conforme à des exigences de performances précises, destinées à minimiser la quantité de saumure et d'eau régénérantes utilisées pour leur fonctionnement.

L'efficacité nominale de ces adoucisseurs est d'au moins 3 350 grains de dureté totale de l'eau enlevés par livre (450 g) de sel (chlorure de sodium); ils ne doivent pas débiter plus de sel que leur valeur nominale listée, ni être utilisés à un débit de filtration maximal continu supérieur à la valeur nominale listée. Il a été démontré que ces adoucisseurs fourniront de l'eau adoucie pendant dix minutes en continu au débit de filtration nominal. L'efficacité nominale en sel a été calculée lors d'essais en laboratoire tel que décrit d ans la norme NSF/ANSI 44. Ces essais représentent l'efficacité maximale possible que le système peut atteindre. L'efficacité de fonctionnement correspond à l'efficacité réelle après l'installation du système; elle est normalement inférieure à l'efficacité nominale, en raison du large champ d'application qui s'étend à la dureté de l'eau, à l'utilisation de l'eau, et à d'autres polluants susceptibles de diminuer la capacité de l'adoucisseur.

FICHE TECHNIQUE

Modèle	**ESD2750R25**	**ESD2752R30**	**ESD2752R39**
Code du modèle	S525	o30	H40
Capacité d'adoucissement nominale (grains enlevés à la dose de sel en livres)	14 900 à 3,4 (1,5 kg) 28 900 à 11,1 (5 kg) 33 000 à 18,2 (8,2 kg)	11 800 à 2,4 (1 kg) 25 100 à 7,8 (3,5 kg) 30 000 à 13,1 (5,9 kg)	12 000 à 2,4 (1 kg) 31 700 à 8,9 (4 kg) 40 200 à 15,4 (6,9 kg)
Efficacité nominale (grains/lb de sel, à la dose minimale de sel)	4 360 à 3,4 (1,5 kg)	4 815 à 2,4 (1 kg)	5 000 à 2,4 (1 kg)
Eau utilisée lors de la régénération à la dose minimale de sel	2,9 gal (10,9 l)/ 1 000 grains	2,4 gal (9 l)/ 1 000 grains	4,5 gal (17 l)/ 1 000 grains
Quantité de résine de haute capacité	59,3 lb (26,9 kg) (1,14 pied^3 [0,032 m^3])	42,6 lb (19,3 kg) (0,82 pied^3 [0,023 m^3])	58,8 lb (26,7 kg) (1,13 pied^3 [0,031 m^3])
Dimension nominale du réservoir à résine (prof. x hauteur)	10 x 35 po (25,4 cm x 88,9 cm)	9 x 35 po (22,9 cm x 88,9 cm)	10 x 47 po (25,4 cm x 119,4 cm)
Débit de service	6,0 gpm (22,7 l/m)	7,0 gpm (26,5 l/m)	7,0 gpm (26,5 l/m)
Perte de charge à la vitesse de filtration nominale	8,0 psig (55 kPa)	11,9 psig (82 kPa)	7,0 psig (48 kPa)
Débit intermittent à 15 psi (103 kPa) ▲	9,0 gpm (34 l/m)	8,0 gpm (30,3 l/m)	11,8 gpm (44,7 l/m)
Débit intermittent à 30 psi (207 kPa) ▲	13,8 gpm (52,2 l/m)	11,9 gpm (45,0 l/m)	18,1 gpm (68,5 l/m)
Dureté maximum de l'eau d'alimentation	95 gpg	95 gpg	110 gpg
Maximum de fer dans l'eau claire ■	5 ppm	4 ppm	5 ppm
Pression d'alimentation en eau minimale – maximale ◆	20 - 125 psi (138 - 862 kPa)		
Température minimale – maximale de l'alimentation en eau	40 – 120 °F (4 – 49 °C)		
Débit minimum de l'alimentation en eau	3 gpm (11,3 lpm)		
Débit de vidange maximum	2,0 gpm (7,6 l/m)	2,2 gpm (8,3 l/m)	2,3 gpm (8,7 l/m)

▲ Le débit intermittent ne représente pas le débit de filtration nominal utilisé pour calculer la capacité et l'efficacité nominales de l'adoucisseur. Un fonctionnement continu à des débits supérieurs au débit de filtration nominal peut nuire à la capacité et au rendement.

■ La capacité de réduction du fer dans l'eau claire est attestée par les données d'un laboratoire d'essai indépendant. L'État du Wisconsin exige un traitement supplémentaire de l'alimentation en eau claire dont la teneur en fer dépasse 5 ppm.

◆ Plage de la pression de service au Canada : 1,4 - 7,0 kg/cm².

Déclarations de performances et dimensions

Ces unités sont conformes à la norme NSF/ANSI 44 quant aux déclarations de performances précises, vérifiées et confirmées par les résultats des essais effectués.

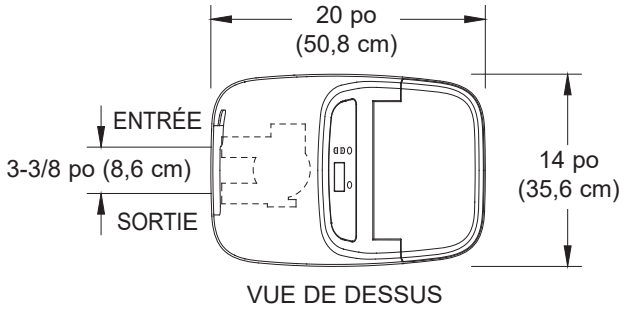
Les essais ayant eu lieu dans des conditions normales de laboratoire, les performances réelles du système pourraient varier, selon la qualité de l'eau dans votre localité.

Les paramètres d'essai incluent :

pH = 7,5 ±0,5, débit = 7,5 gpm (28,4 l/m), et pression dynamique = 35 ±5 psig (241 ± 34 kPa).

DÉCLARATIONS DE PERFORMANCES		
Polluant	**Niveau d'épreuve des influents**	**Limite maximale du produit chimique présent dans l'eau**
Baryum	10 ±10 % mg/L	2,0 mg/L
Radium 226/228	25 pCi/L	5 pCi/L

ESD2750R25



Modèle	Dimension nominale du réservoir à résine
ESD2750R25	10 po dia. x 35 po (25,4 cm dia. x 88,9 cm)

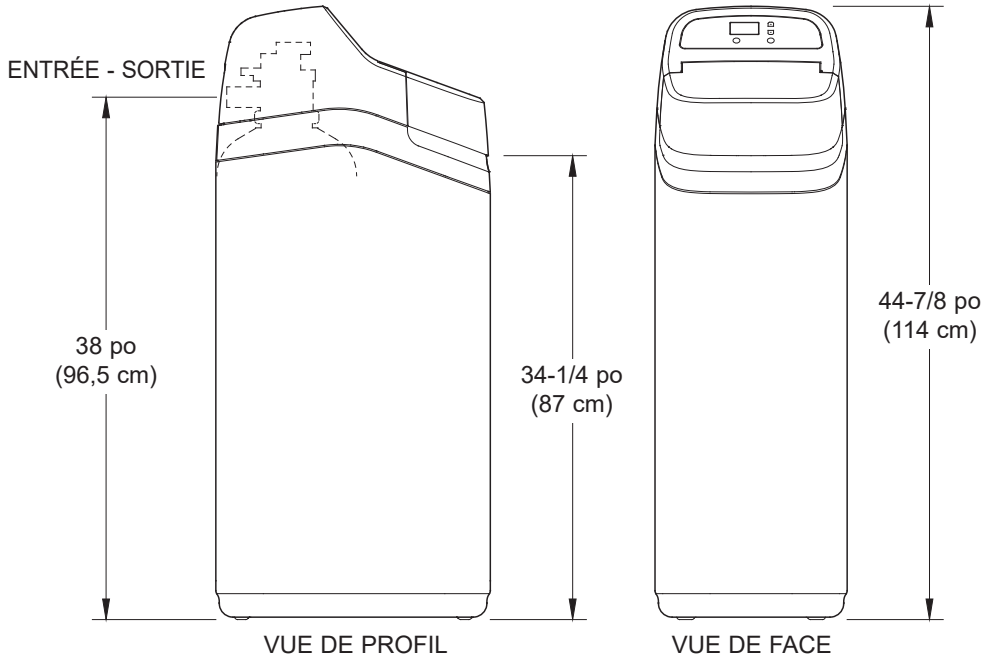


FIG. 1

ESD2752R30 et ESD2752R39

Modèle	Dimension nominale du réservoir à résine	Dimension A	Dimension B	Dimension C
ESD2752R30	9 po dia. x 35 po (22,9 cm dia. x 88,9 cm)	45 po (114 cm)	38 po (96,5 cm)	3-3/8 po (8,6 cm)
ESD2752R39	10 po dia. x 47 po (25,4 cm dia. x 119,4 cm)	57 po (145 cm)	49-7/8 po (126,7 cm)	3-3/4 po (9,5 cm)

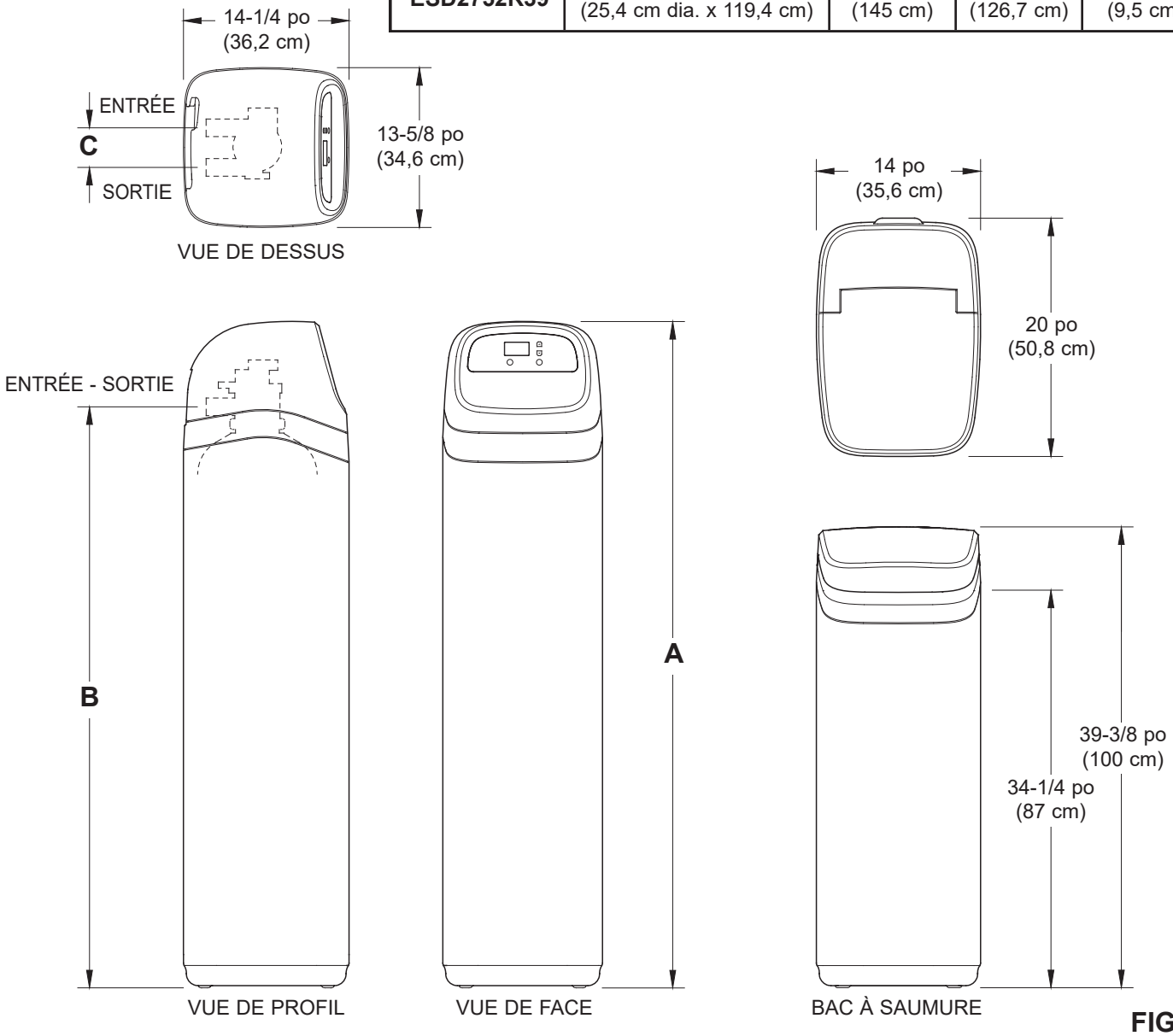


FIG. 2

ENDROIT D'INSTALLATION DE L'ADOUCISSEUR D'EAU

- Pour adoucir l'eau de tout le domicile, installez l'adoucisseur près de l'arrivée d'eau et en amont de tous les autres raccords de tuyauterie, à l'**exception** des robinets d'eau extérieurs. Les robinets extérieurs doivent continuer d'être alimenté en eau dure pour ne pas gaspiller le sel et préserver la capacité d'adoucissement
- Placez l'adoucisseur à proximité d'un avaloir de sol ou d'un autre point de vidange acceptable (cuve à lessive, puisard, conduite verticale, etc.) pour évacuer les eaux usées de la régénération.
- Raccordez l'adoucisseur à la conduite d'eau principale, EN AMONT DU chauffe-eau. NE PAS FAIRE CIRCULER L'EAU CHAUDE DANS L'ADOUCISSEUR. La température de l'eau circulant dans l'adoucisseur doit être inférieure à 120 °F (49 °C).
- N'installez pas l'adoucisseur à un endroit exposé au gel. Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie.
- Placez l'adoucisseur à l'endroit le moins susceptible de subir des dégâts d'eau en cas de fuites. Le fabricant n'effectuera pas les réparations et ne versera aucune indemnité en cas de dégâts d'eau.
- Une prise de 120 V, 60 Hz est nécessaire à proximité de l'adoucisseur pour brancher le transformateur fourni. Assurez-vous que la prise et le transformateur sont situés à l'intérieur et protégés des intempéries.
- Si l'installation est à l'extérieur, vous devez prendre les dispositions nécessaires pour que l'adoucisseur, la tuyauterie, le câblage, etc. soient protégés des éléments, des saletés, du vandalisme, etc. comme si l'ensemble était à l'intérieur.
- La vidange des eaux usées est nécessaire, de préférence par un avaloir de sol à proximité de l'adoucisseur d'eau. Une cuve de lessivage, une conduite verticale, etc. sont d'autres possibilités. Prévoir une coupure anti-retour d'au moins 3,8 cm (1-1/2" po) pour empêcher le refoulement des eaux d'égout.

OUTILS, TUYAUX ET RACCORDS, ET AUTRE MATÉRIEL NÉCESSAIRES

- TOUJOURS mettre en place un robinet de dérivation EcoWater Systems ou un dispositif de dérivation à 3 robinets. Les robinets de dérivation vous permettent de couper l'eau alimentant l'adoucisseur en cas de réparations, tout en continuant d'avoir de l'eau dans les tuyaux.
- Des raccords en plastique d'entrée et de sortie sont inclus avec l'adoucisseur; ils permettent une circulation d'eau équivalente à celle dans un tuyau dont le diamètre nominal est de 1 po (25 mm). Pour maintenir un débit maximum de la vanne, nous recommandons de poser des tuyaux de 1 po (25 mm) aux raccords d'entrée et de sortie de l'adoucisseur. Ne pas utiliser des tuyaux de section inférieure à 3/4 po (19 mm).
- Utilisez des raccords et des tuyaux en cuivre, en laiton ou en plastique PEX.
- Un tuyau de vidange, diamètre intérieur de 1/2 po (13 mm) minimum, est également requis pour la vidange de la vanne.
- Si un tuyau rigide de vidange est prescrit par les codes de plomberie, vous pouvez vous procurer les pièces nécessaires à son raccordement (tuyau rigide 1/2 po [13 mm] minimum de section).

REMARQUE : Au Massachusetts, la conformité au code de plomberie 248-CMR est obligatoire. L'installation doit être confiée à un plombier autorisé.

SOUPAPE DE DÉRIVATION SIMPLE

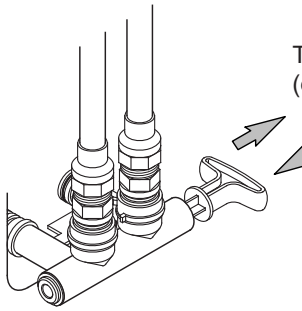


FIG. 2

SÉQUENCE ADÉQUATE D'INSTALLATION DE L'ÉQUIPEMENT DE TRAITEMENT DE L'EAU

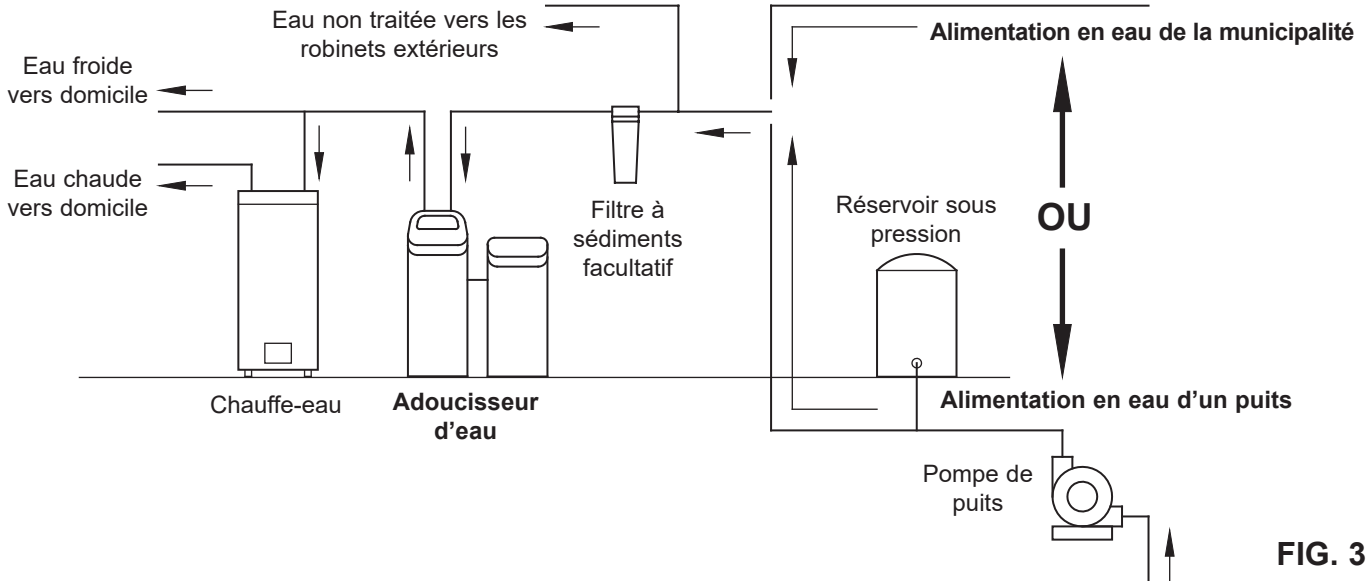
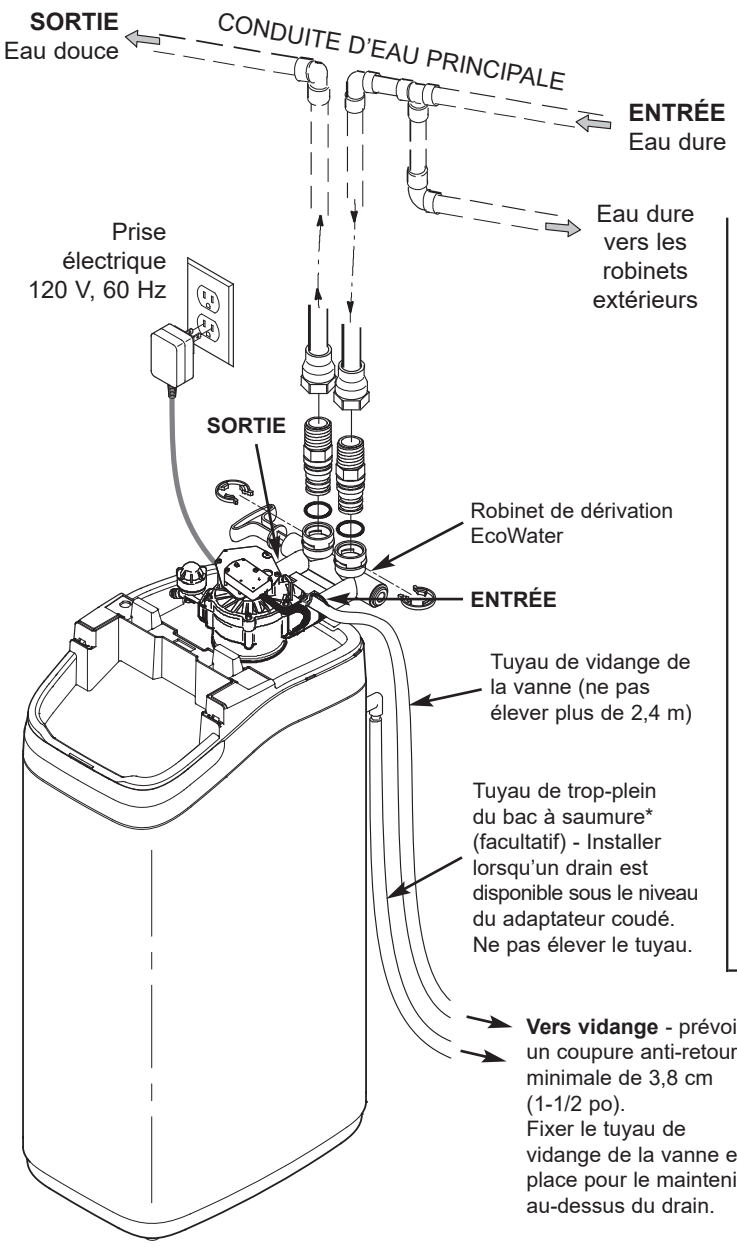


FIG. 3

Illustrations d'installations types (ESD2750R25)

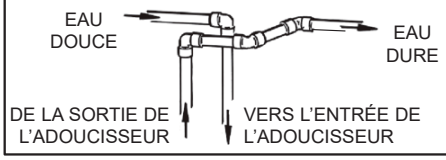
INSTALLATION AVEC LE ROBINET DE DÉRIVATION ECOWATER



*Ne pas raccorder le tuyau de vidange de la vanne de l'adoucisseur d'eau au tuyau de trop-plein du bac à saumure.

CROISEMENT

Procéder ainsi si l'alimentation d'eau arrive par la gauche. Inclure une dérivation à un ou trois robinets.

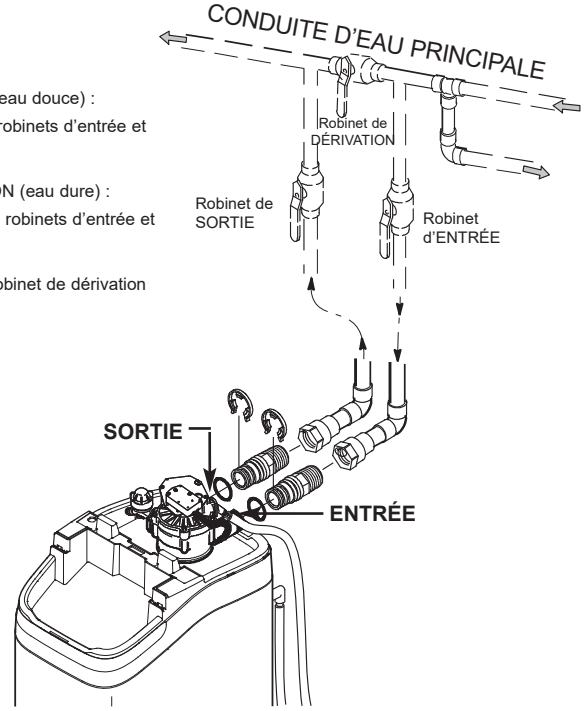


INSTALLATION AVEC DÉRIVATION À 3 ROBINETS

SERVICE (eau douce) :
-Ouvrir les robinets d'entrée et de sortie

DÉRIVATION (eau dure) :
-Fermer les robinets d'entrée et de sortie

-Ouvrir le robinet de dérivation



RACCORDEMENT D'UN TUYAU DE VIDANGE RIGIDE

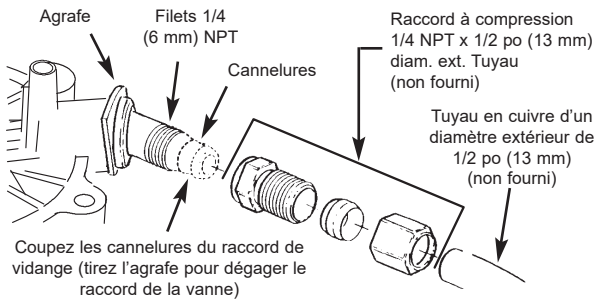
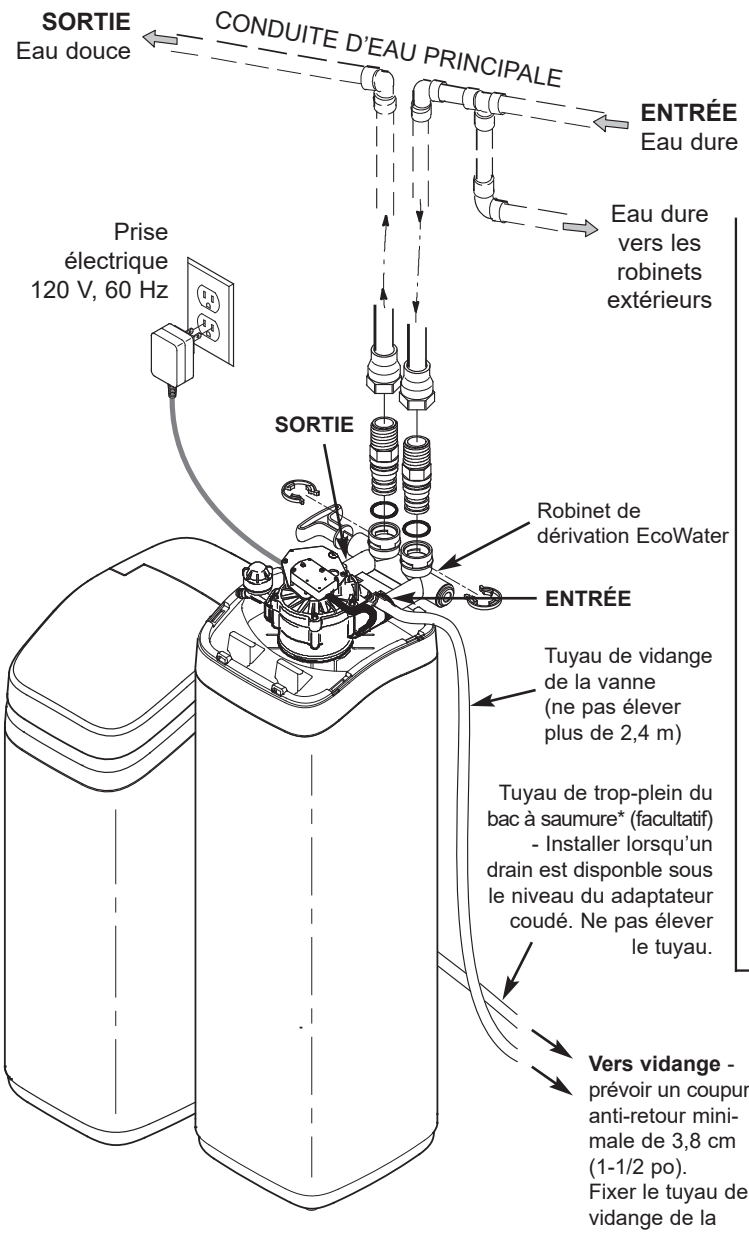


FIG. 4

Illustrations d'installations types (ESD2752R30 et ESD2752R39)

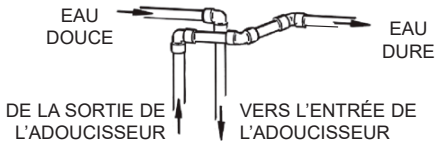
INSTALLATION AVEC LE ROBINET DE DÉRIVATION ECOWATER



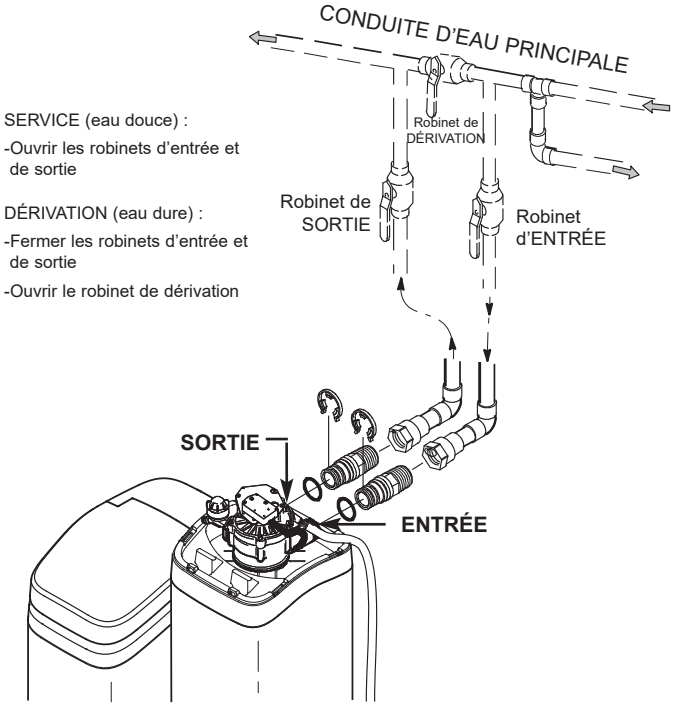
*Ne pas raccorder le tuyau de vidange de la vanne de l'adoucisseur d'eau au tuyau de trop-plein du bac à saumure.

CROISEMENT

Procéder ainsi si l'alimentation d'eau arrive par la gauche. Inclure une dérivation à un ou trois robinets.



INSTALLATION AVEC DÉRIVATION À 3 ROBINETS



RACCORDEMENT D'UN TUYAU DE VIDANGE RIGIDE

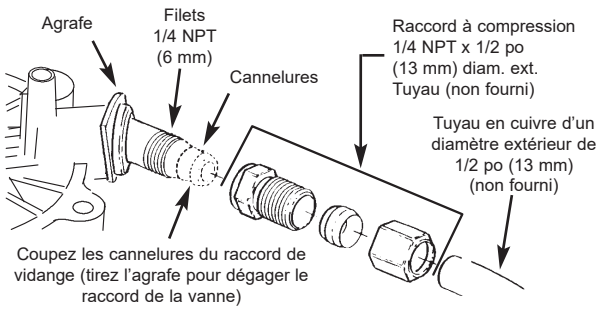


FIG. 5

1. FERMETURE DE L'ARRIVÉE D'EAU

a. Fermez le robinet d'alimentation principal (situé près de la pompe de puits ou du compteur d'eau).

b. Coupez l'électricité ou le gaz alimentant le chauffe-eau.

c. Ouvrez les robinets à haut et à faible débits pour purger les conduites d'eau de la maison.

2. POSE DU ROBINET DE DÉRIVATION OU DES ADAPTATEURS EN PLASTIQUE DE MISE EN PLACE :

a. Pose d'un robinet de dérivation simple : placez les joints toriques lubrifiés dans le robinet, puis insérez-le dans les orifices d'entrée et de sortie de la vanne (cf. Figure 6).

- OU -

b. Pose de trois robinets de dérivation : placez un joint torique lubrifié dans chaque adaptateur en plastique de mise en place; insérez un adaptateur dans l'orifice d'entrée, puis l'autre dans l'orifice de sortie de la vanne (cf. Figure 6).

c. Assurez-vous que la turbine et le appui sont en place dans la sortie de la vanne, tel qu'illustré par la Figure 7.

d. Enclenchez les deux grandes agrafes en plastique sur les orifices d'entrée et de sortie, de haut en bas (cf. Figure 8). Vérifiez qu'elles s'enclenchent. Tirez le robinet de dérivation ou les adaptateurs pour vérifier qu'ils sont bien fixés.

3. POSE FINALE DE LA TUYAUTERIE D'ENTRÉE ET DE SORTIE DE L'ADOUCISSEUR

À l'aide de la section « Illustrations d'installations types » pages 7 et 8, prenez toutes les précautions suivantes lorsque vous raccordez la tuyauterie d'entrée et de sortie :

- Assurez-vous que **l'eau dure** circule vers l'orifice d'**ENTRÉE** de la vanne.
- Veillez à installer le ou les robinets de dérivation.
- Si votre installation implique la soudure de tuyaux en cuivre, effectuez le brasage tendre avant de raccorder les tuyaux aux raccords de filtres. La chaleur du chalumeau risque en effet d'endommager les pièces en plastique.
- Appliquez de la pâte à joints sur les filets extérieurs de tuyaux.
- Attention de ne pas fausser le filetage lorsque vous vissez des tuyaux filetés à des raccords en plastique.
- Supportez la tuyauterie d'entrée et de sortie de quelque façon (par ex., avec des colliers de suspension) pour soulager les raccords de la vanne.

Passez à l'étape 4, page 11.

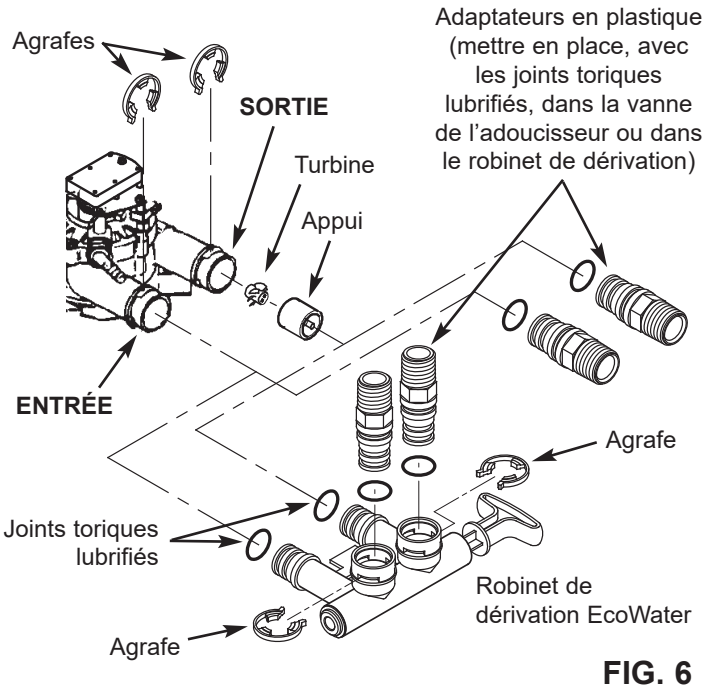


FIG. 6

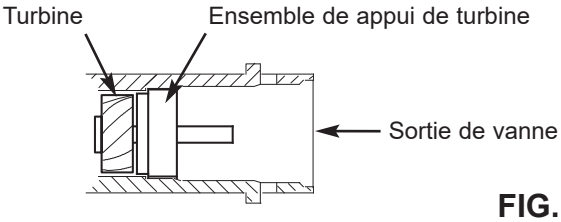


FIG. 7

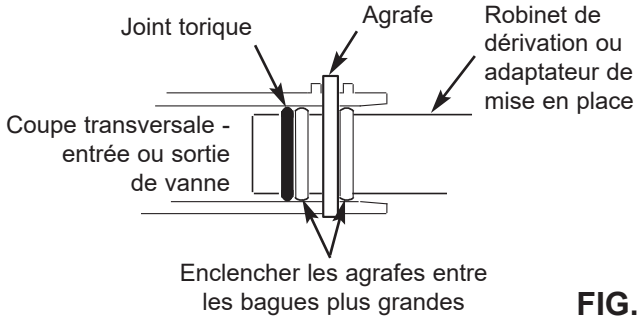
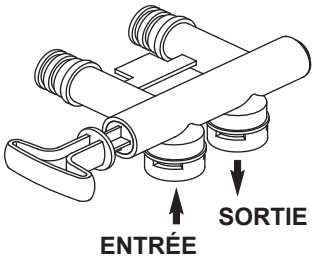


FIG. 8



Orienter le robinet de dérivation vers le bas pour un raccordement de tuyaux au niveau du sol

FIG. 9

1. FERMETURE DE L'ARRIVÉE D'EAU

a. Fermez le robinet d'alimentation principal (situé près de la pompe de puits ou du compteur d'eau).

b. Coupez l'électricité ou le gaz alimentant le chauffe-eau.

c. Ouvrez les robinets à haut et à faible débits pour purger les conduites d'eau de la maison.

2. POSE DU ROBINET DE DÉRIVATION OU DES TUYAUX DE CUIVRE

a. Pose d'un robinet de dérivation simple : placez les joints toriques lubrifiés dans le robinet, puis insérez-le dans les orifices d'entrée et de sortie de la vanne (cf. Figure 10).

- OU -

b. Pose de trois robinets de dérivation : placez les joints toriques lubrifiés dans les tuyaux de cuivre; insérez un tuyau dans l'orifice d'entrée, puis l'autre dans l'orifice de sortie de la vanne (cf. Figure 10).

c. Assurez-vous que la turbine et le appui sont en place dans la sortie de vanne, tel qu'illustré par la Figure 11.

d. Enclenchez les deux grandes agrafes en plastique sur les orifices d'entrée et de sortie, de haut en bas (cf. Figure 12). Vérifiez qu'elles s'enclenchent. Tirez le robinet de dérivation ou les tuyaux en cuivre pour vérifier qu'ils sont bien fixés.

3. POSE FINALE DE LA TUYAUTERIE D'ENTRÉE ET DE SORTIE DE L'ADOUCISSEUR

À l'aide de la section « Illustrations d'installations types » pages 8, prenez toutes les précautions suivantes lorsque vous raccordez la tuyauterie d'entrée et de sortie :

- Assurez-vous que **l'eau dure** circule vers l'orifice d'**ENTRÉE** de la vanne.
- Veillez à installer le ou les robinets de dérivation.
- Si votre installation implique la soudure de tuyaux en cuivre, effectuez le brasage tendre avant de raccorder les tuyaux aux raccords de filtres. La chaleur du chalumeau risque en effet d'endommager les pièces en plastique.
- Appliquez de la pâte à joints sur les filets extérieurs de tuyaux.
- Attention de ne pas fausser le filetage lorsque vous vissez des tuyaux filetés à des raccords en plastique.
- Supportez la tuyauterie d'entrée et de sortie de quelque façon (par ex., avec des colliers de suspension) pour soulager les raccords de vanne.

Passez à l'étape 4, page 11.

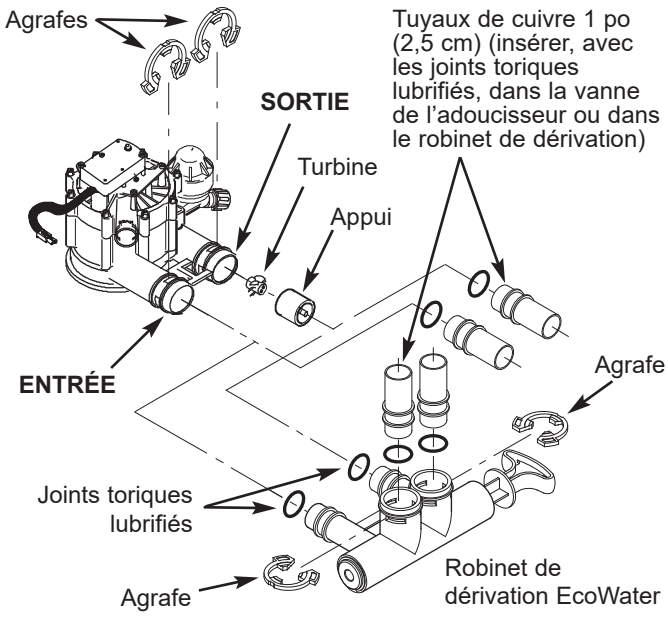


FIG. 10

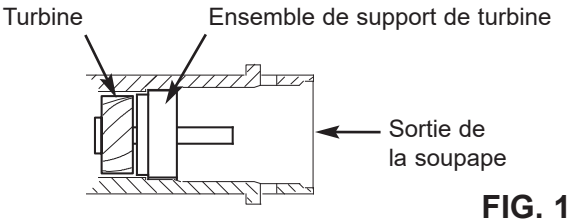


FIG. 11

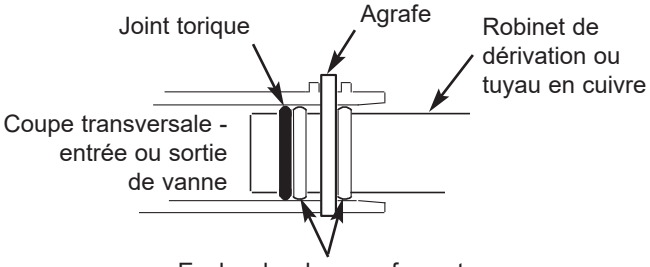
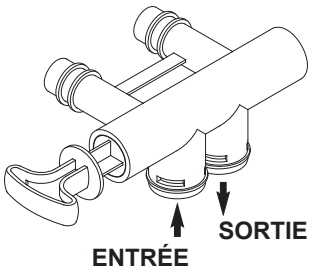


FIG. 12



Orienter le robinet de dérivation vers le bas pour un raccordement de tuyaux au niveau du sol

FIG. 13

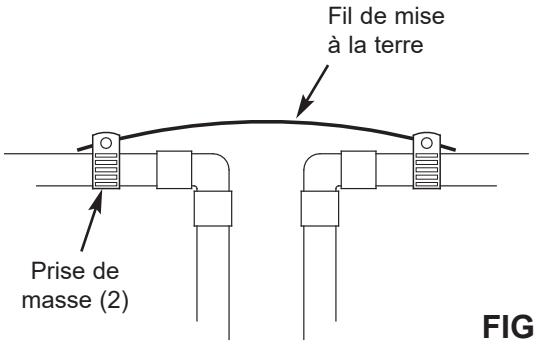


FIG. 14

4. MISE À LA TERRE PAR LA CONDUITE D'EAU FROIDE

Une conduite d'eau froide en métal sert souvent à la mise à la terre du système électrique de l'habitation. L'installation de la dérivation à trois robinets maintiendra la continuité de terre (cf. Figures 4 et 5). Mais la continuité sera rompue si vous installez une dérivation en plastique. Pour rétablir la continuité, procédez comme suit :

a. Reliez les sections enlevées de la conduite d'eau principale avec un fil de cuivre de calibre 4, fixé solidement à chaque extrémité (cf. Figure 14). Pièces non comprises.

5. POSE DU TUYAU DE VIDANGE

a. Prenez une longueur de tuyau, diamètre intérieur de 1/2 po (13 mm), puis fixez-le au raccord de vidange de la vanne avec un collier de serrage (cf. Figures 4 et 5, pages 7 et 8).

b. Faites déboucher le tuyau sur un point de vidange approprié (avaloir de sol, puisard, cuve à lessive, etc.). Consultez et observez les codes locaux. Référez-vous aux Figures 4 et 5 si les codes prescrivent une longueur de tuyau rigide.

IMPORTANT : Utilisez un tuyau d'excellente qualité, aux parois épaisses, difficile à tordre ou à écraser. Le contre-lavage sera compromis si l'eau ne peut pas sortir du tuyau pendant les régénérations.

c. Attachez solidement le tuyau au point de vidange : la pression de l'eau provoquera un mouvement de « fouet » lors de la phase de contre-lavage du cycle de régénération. Prévoir également une coupure anti-retour d'au moins 1 1/2 po (3,8 cm) entre l'extrémité du tuyau et le point de vidange. La coupure anti-retour préviendra l'aspiration des eaux d'égout dans l'adoucisseur en cas de refoulement.

d. Si vous devez suspendre le tuyau de vidange pour qu'il atteigne le point de vidange, ne l'élevez pas plus de 8 pi (2,4 m) du plancher : l'élévation du tuyau de vidange risque d'entraîner une contre-pression susceptible de diminuer l'écoulement du contre-lavage et le bon nettoyage du lit de résine.

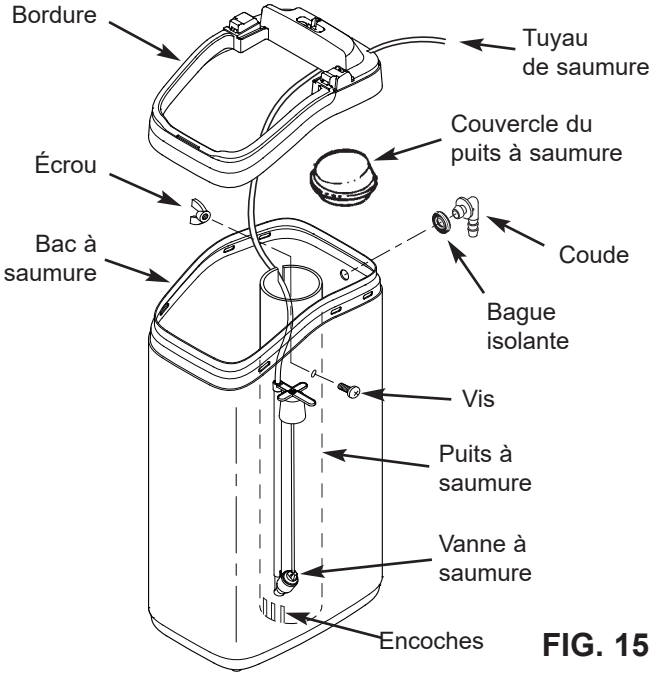


FIG. 15

6. ASSEMBLAGE DU BAC À SAUMURE (ESD2752R30 et ESD2752R39 seulement)

a. Remettez la bordure sur le bac à saumure (voir la Fig. 15).

b. Glissez le puits à saumure, les encoches vers le bas, dans le bac à saumure. Prenez ensuite la vis et l'écrou dans le sac de pièces, puis vissez le puits en place sur la paroi latérale du bac à saumure.

c. Glissez la vanne à saumure dans le puits à saumure. Engagez le tuyau dans l'encoche supérieure du puits (Fig. 15), puis faites-le sortir du bac par le trou à l'arrière de la bordure.

d. Placez le couvercle du puits à saumure.

e. Prenez la bague isolante en caoutchouc et le coude adaptateur de tuyau dans le sac de pièces. Enchâssez la bague isolante dans le trou de la paroi arrière du bac à saumure. Insérez l'extrémité plus grande du coude dans la bague isolante.

f. Enclenchez le couvercle du bac à saumure sur la bordure.

7. POSE DU TUYAU DE TROP-PLEIN DU BAC À SAUMURE (FACULTATIF)

Ce tuyau est seulement une mesure de protection : en cas de trop-plein du bac à saumure, l'eau en excès s'écoulera vers le point de vidange.

a. Prenez la bague isolante en caoutchouc et le coude adaptateur de tuyau dans le sac de pièces. Enchâssez la bague isolante dans le trou correspondant de la paroi arrière du bac à saumure; insérez l'extrémité plus grande du coude dans la bague isolante.

b. Raccordez une longueur de tuyau, diamètre intérieur de 1/2 po (13 mm), au coude de vidange posé à l'étape précédente. Fixez le tuyau avec un collier de serrage.

suite à la page suivante

c. Faites déboucher le tuyau sur un point de vidange. N'élevez pas le tuyau plus haut que le coude sur le bac à saumure. Ne reliez pas ce tuyau à celui de vidange de la vanne avec un raccord en T.

8. RACCORDEMENT DU TUYAU À SAUMURE (ESD2752R30 et ESD2752R39 seulement)

a. Dirigez le tuyau attaché à l'ensemble de vanne de saumure à travers le trou à l'arrière de la bordure (cf. Fig. 15). Engagez le tuyau dans la fente du puits à saumure pour le maintenir.

b. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau à saumure est coupée d'équerre et lisse. À environ 16 mm (5/8 po) de l'extrémité, assurez-vous que l'extérieur du tube n'est pas entaillé, rayé, plié ou étiré. Coupez-le si nécessaire.

c. Connectez le tuyau à saumure en insérant l'extrémité dans le raccord à pousser pour connecter sur l'ensemble embout et venturi de la vanne (cf. Fig. 17). Poussez-le jusqu'à ce qu'au moins 16 mm (5/8 po) de tuyau soit inséré (cf. Fig. 19).

REMARQUE : Une erreur typique est d'arrêter de pousser le tuyau lorsqu'il heurte le collier métallique interne ou le joint torique (cf. Fig. 18). Assurez-vous de les dépasser jusqu'à ce qu'au moins 16 mm (5/8 po) de tube soit inséré.

d. Tirez sur le tuyau pour vous assurer qu'il est bien fixé.

9. ESSAI DE PRESSION (ÉTANCHÉITÉ), PROGRAMMATION, ET RINÇAGE DU FILTRE

Suivez les étapes suivantes dans l'ordre EXACT afin de prévenir une pression d'air excessive dans l'adoucisseur d'eau et dans le réseau de plomberie :

a. Ouvrez complètement au moins deux robinets d'eau froide **adoucie** proches de l'adoucisseur d'eau.

b. Mettez le ou les robinets de dérivation en position de **dérivation** (cf. Figures 2 et 4).

c. Ouvrez complètement le robinet principal d'alimentation en eau. Attendez que l'eau coule normalement des robinets ouverts, sans bulles d'air ni crachotement.

d. Au bout de trois minutes environ, ouvrez un robinet d'eau chaude pendant une minute ou jusqu'à ce que tout l'air soit évacué.

e. Refermez tous les robinets, puis vérifiez l'étanchéité de votre réseau de tuyauterie.

f. Assurez-vous que le tuyau de vidange (vanne de l'adoucisseur) est bien accroché et qu'il débouche sur un avaloir de sol, sur une cuve à lessive ou sur tout autre point de vidange approprié.

g. Vérifiez que le robinet de dérivation de l'adoucisseur est à la position **dérivation**.

suite à la page suivante

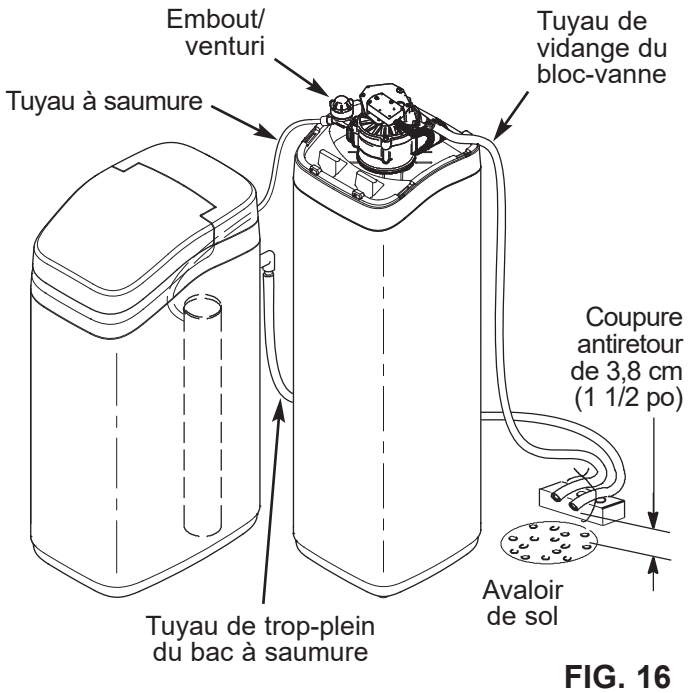


FIG. 16

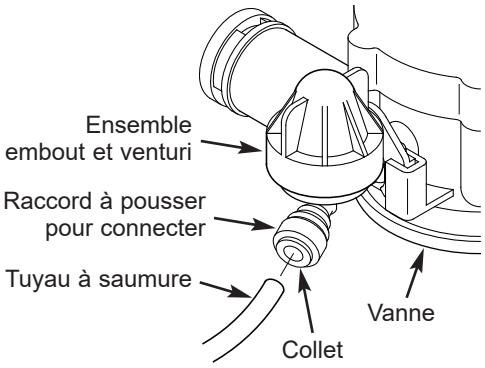


FIG. 17

INCORRECT - Le tube n'est pas complètement inséré

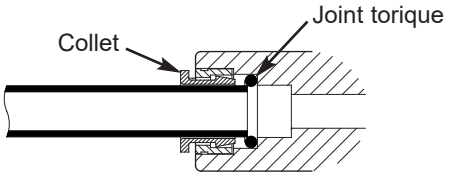


FIG. 18

CORRECT - Le tube est complètement inséré

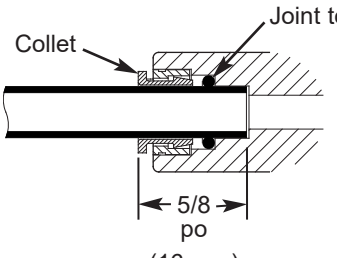


FIG. 19

suite de la page précédente

h. Branchez le transformateur.

i. **Configurez le contrôleur électronique :** Suivez d'abord les directives de programmation aux pages 14 et 15 pour définir les paramètres de base du contrôleur, comme l'heure et la dureté de l'eau; au terme de cette programmation, passez à l'étape « j. Lancez une régénération » ci-dessous.

j. **Lancez une régénération :** Appuyez sur le bouton de régénération pendant 3 secondes, jusqu'à ce que « Recharge Now » (régénérer maintenant) clignote à l'écran et qu'un son audible vous signale le démarrage du moteur de vanne (début d'une régénération par l'adoucisseur).

k. Une fois l'appareil en cycle de contre-lavage, placez le ou les robinets de dérivation à la position **service**, de la façon suivante :

(1) ROBINET UNIQUE DE DÉRIVATION : Rentrez **lentement** la tige du robinet en position **service**, en vous arrêtant plusieurs fois pour permettre la mise en pression lente de l'appareil.

(2) DÉRIVATION À TROIS ROBINETS : Fermez complètement le robinet de **dérivation**, puis ouvrez le robinet de **sortie**. Ouvrez **lentement** le robinet **d'entrée**, en vous arrêtant plusieurs fois pour permettre la mise en pression lente de l'appareil.

l. Laissez l'adoucisseur terminer les cycles de contre-lavage et de rinçage rapide (10 à 12 minutes environ). Au terme du cycle de régénération, la vanne de l'adoucisseur reviendra en position de service.

10. AJOUT D'EAU ET DE SEL DANS LE BAC À SAUMURE

a. Avec un seau ou un tuyau d'arrosage, ajoutez environ 3 gal (11 L) d'eau dans le bac à saumure. NE PAS verser l'eau dans le puits à saumure.

b. Versez le sel dans le bac à saumure. Il est recommandé de ne remplir le bac à saumure qu'à moitié, au maximum. Égalisez le sel versé dans le bac. Vous pouvez utiliser la majorité des sels pour conditionneurs d'eau, pour autant qu'ils soient propres. Le sel recommandé - en comprimés, en grain, gros sel marin - contient moins de 1 % d'impuretés.

REMARQUE : Reportez-vous à la page 17 pour de plus amples détails au sujet du sel.

11. DÉSINFECTION DE L'ADOUCISSEUR D'EAU

Toutes les précautions sont prises à l'usine pour que l'adoucisseur EcoWater Systems demeure propre et hygiénique. Néanmoins, en cours d'expédition, d'entreposage, d'installation ou d'utilisation, des bactéries pourraient s'introduire dans l'unité. La désinfection suivante est donc recommandée* lors de l'installation.

a. Enlevez le couvercle du puits à saumure de l'adoucisseur, puis versez dans le puits environ 40 ml (2 à 3 cuillères à soupe) d'eau de Javel. Replacez le couvercle du puits à saumure.

b. Vérifiez que le robinet de dérivation est à la position de **service** (adoucissement).

c. **Lancez une régénération :** Appuyez sur le bouton de régénération pendant 3 secondes, jusqu'à ce que « Recharge Now » (régénérer maintenant) clignote à l'écran et qu'un son audible vous signale le démarrage du moteur de vanne (début d'une régénération par l'adoucisseur). Cette régénération aspire et fait circuler l'eau de Javel dans l'adoucisseur. Tout l'air restant dans l'appareil est évacué vers la vidange.

d. Au terme de la régénération, ouvrez complètement un robinet d'eau froide en aval de l'adoucisseur, puis faites circuler 50 gal (190 L) d'eau dans le circuit, ce qui devrait prendre au moins 20 minutes. Refermez le robinet d'eau froide.

12. REMISE EN MARCHE DU CHAUFFE-EAU

Rouvrez l'arrivée de gaz (ou d'électricité) du chauffe-eau et rallumez la flamme pilote, s'il y a lieu.

REMARQUE : Le chauffe-eau est rempli d'eau dure; à mesure que vous utilisez l'eau chaude, il se remplit d'eau douce. En quelques jours, toute l'eau chaude sera entièrement adoucie. Pour profiter sans délai d'une eau chaude entièrement adoucie, attendez la fin de la régénération (étape 11), puis vidangez le chauffe-eau jusqu'à ce que de l'eau froide coule.

*Recommandée par la WQA (Water Quality Association). Certaines alimentations en eau nécessitent une désinfection périodique de l'appareil EcoWater Systems.

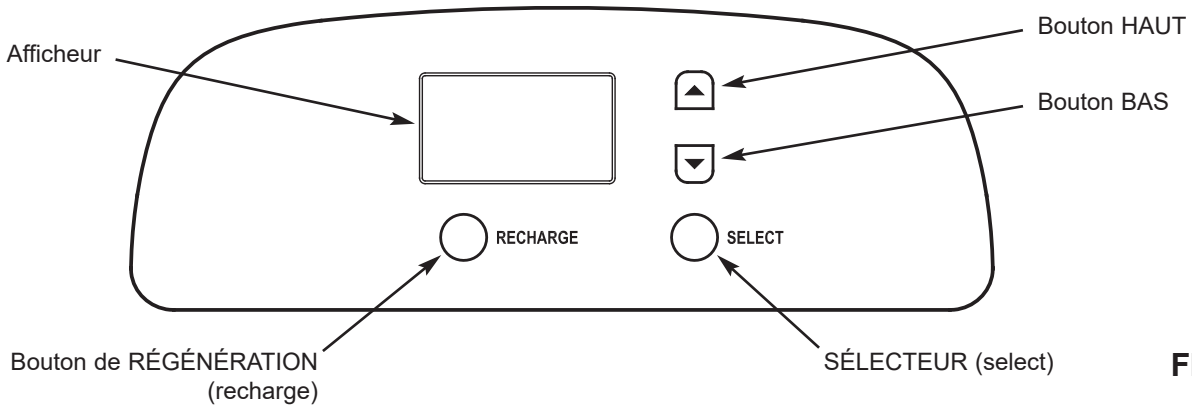


FIG. 20

LA PROGRAMMATION DU CONTRÔLEUR EST NÉCESSAIRE

lors de l'installation et après une interruption de courant prolongée.

Lorsque vous branchez le transformateur sur la prise de courant, un code de modèle (cf. tableau ci-dessous) et un code de version (exemple : J3.9) apparaissent brièvement à l'écran. Puis « PRESENT TIME » (heure actuelle) apparaît et 12:00 PM (12 h) commence à clignoter.

Modèle	Code
ESD2750R25	S525
ESD2752R30	o30
ESD2752R39	H40

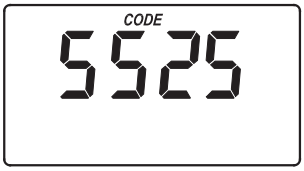


FIG. 21

A. RÉGLAGE DE L'HEURE ACTUELLE

1. Si « PRESENT TIME » (heure actuelle) n'apparaît pas à l'écran, appuyez plusieurs fois sur le sélecteur jusqu'à ce que les mots apparaissent.

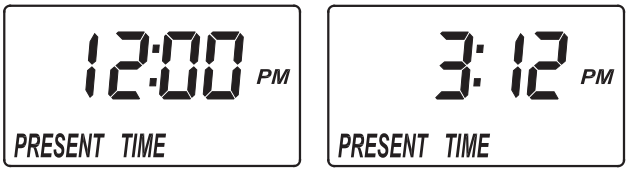


FIG. 22

2. Appuyez sur le bouton HAUT ▲ ou BAS ▼ pour régler l'heure. Le bouton Haut avance l'heure; le bouton Bas retarde l'horloge. Assurez-vous que le format d'heure (AM ou PM) choisi est adéquat.

REMARQUE : Appuyez sur les boutons et relâchez-les aussitôt pour faire défiler lentement. Maintenez les boutons enfoncés pour faire défiler rapidement.

3. Lorsque l'horloge affiche la bonne heure, appuyez sur le SÉLECTEUR (select) pour passer à l'écran de « Dureté ».

B. RÉGLAGE DU NIVEAU DE DURETÉ DE L'EAU

1. Si vous avez réalisé l'étape précédente, le mot « HARDNESS » (dureté) apparaît à l'écran (cf. Figure 23); sinon, appuyez sur le SÉLECTEUR (select) à plusieurs reprises pour l'afficher.

FIG. 23

2. Appuyez sur le bouton HAUT ▲ ou BAS ▼ pour régler la dureté de votre alimentation d'eau en grains par gallon (gpg).

REMARQUE : Si l'eau contient du fer, compensez la présence de ce métal en réglant la dureté de l'eau à un chiffre plus élevé. Supposons à titre d'exemple une dureté de l'eau de de 20 gpg et une concentration de fer de 2 ppm : Ajoutez 5 au chiffre de dureté pour chaque 1 ppm de fer. Dans cet exemple, votre réglage de la valeur de dureté sera donc 30.

	Dureté de 20 gpg
2 ppm de fer x 5 = 10	+10
(multiplié par)	30 VALEUR DE DURETÉ

2. Après avoir réglé la valeur de la dureté de l'eau, appuyez sur le SÉLECTEUR (select) pour passer à l'écran de l'heure de régénération « Recharge Time ».

C. RÉGLAGE DE L'HEURE DE RÉGÉNÉRATION

1. Si vous avez réalisé l'étape précédente, le mot « RECHARGE TIME » (heure de régénération) apparaît à l'écran (cf. Figure 24); sinon, appuyez sur le SÉLECTEUR (select) à plusieurs reprises pour l'afficher.

suite à la page suivante

suite de la page précédente

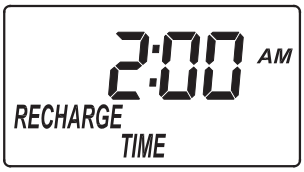


FIG. 24

2. L'heure par défaut d'une régénération automatique est 2:00 AM, un moment opportun car l'eau n'est alors pas utilisée dans la plupart des foyers (la régénération prend environ 2 heures). La régénération entraîne une dérivation de l'eau dure, qui circule alors vers les robinets de la maison. Appuyez sur le bouton HAUT ▲ ou BAS ▼ pour changer l'heure de régénération (sauts de 1 heure).

3. Une fois l'heure souhaitée de régénération affichée, appuyez sur le sélecteur pour revenir à l'écran de l'heure (fonctionnement normal).

CARACTÉRISTIQUES ET OPTIONS DU CONTRÔLEUR

FONCTIONNEMENT NORMAL

En fonctionnement normal, l'afficheur indique l'heure actuelle.

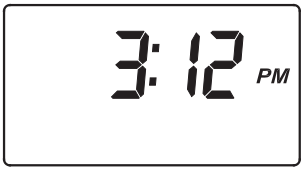


FIG. 25

MÉMOIRE EN CAS DE PANNE DE COURANT

Pendant une coupure du courant à l'adoucisseur, la majorité des réglages, comme la dureté et l'heure de régénération, restent en mémoire. Cependant, à moins d'une interruption très courte, vous devrez à nouveau régler l'heure actuelle. Pendant une panne de courant, l'afficheur sera vide et la régénération ne sera pas effectuée. Lorsque le courant est rétabli :

1. Regardez l'afficheur.

2a. Si l'heure affichée ne clignote pas, le contrôleur a mémorisé l'heure : le réglage de l'horloge est alors inutile.

2b. Si l'heure clignote, vous devez régler à nouveau l'horloge. Voir « Réglage de l'heure actuelle », page 14. Le clignotement de l'heure vous rappelle de régler l'horloge. Si vous ne réglez pas l'horloge, la régénération aura probablement lieu à la mauvaise heure de la journée.

REMARQUE : Si la panne de secteur s'est produite pendant une régénération, l'adoucisseur finira le cycle lorsque le courant sera rétabli.

RÉGÉNÉRER MAINTENANT

Lorsque vous prévoyez une consommation d'eau supérieure à la normale, il peut être souhaitable de lancer une régénération manuelle. Pour lancer manuellement un cycle de RÉGÉNÉRATION (recharge), appuyez pendant quelques secondes sur le bouton de régénération, jusqu'à ce que « RECHARGE NOW » (recharger maintenant) clignote à l'écran.

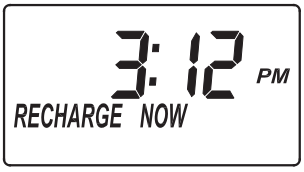


FIG. 26

L'adoucisseur commence une régénération immédiate. Vous ne pourrez pas annuler une RÉGÉNÉRATION (recharge) commencée. Évitez d'utiliser l'eau chaude pendant les régénérations, sinon le chauffe-eau se remplira d'eau dure.

RÉGÉNÉRATION PENDANT LA NUIT

Pour activer un cycle de régénération à l'heure préréglée, appuyez (sans le maintenir enfoncé) sur le bouton de RÉGÉNÉRATION (recharge). « RECHARGE TONIGHT » (régénérer cette nuit) clignotera à l'écran.

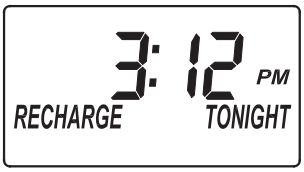


FIG. 27

Une régénération commencera à la prochaine heure préréglée, soit à 2:00 AM ou à l'heure que vous aurez réglée. Si vous décidez d'annuler la régénération avant qu'elle ne commence, appuyez brièvement sur le bouton de régénération une fois de plus.

REMARQUE CONCERNANT LES VACANCES

La régénération par les adoucisseurs d'eau à la demande EcoWater est soumise à l'utilisation de l'eau et au rétablissement nécessaire de la capacité d'adoucissement. Par conséquent, la régénération n'aura pas lieu si vous êtes absent de votre domicile pendant une longue période.

EFFICACITÉ DU SEL

Lorsque cette fonction est activée, l'appareil fonctionne à une capacité d'au moins 4 000 grains de dureté enlevés par livre de sel. (Les régénérations pourraient être plus fréquentes, en utilisant moins de sel et d'eau.) Cette fonction a été désactivée en usine.

1. Appuyez sur le SÉLECTEUR (select) pendant 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « 000 - - » (cf. Figure 28).

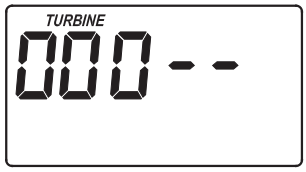


FIG. 28

2. Une fois l'écran affiché, appuyez une fois sur le SÉLECTEUR (select) : l'un des deux écrans de la Figure 29 sera alors affiché.

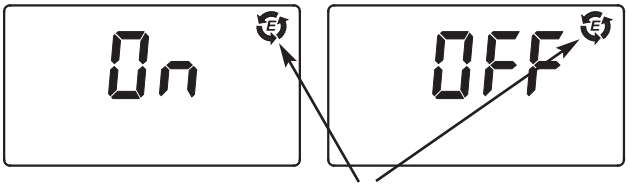


FIG. 29

3. Appuyez sur le bouton HAUT ▲ ou BAS ▼ pour activer ou désactiver cette fonction. Si la fonction est activée, l'icône d'efficacité apparaîtra dans le coin supérieur droit de l'écran de fonctionnement normal.

4. Appuyez trois fois sur le SÉLECTEUR (select) pour revenir à l'écran de fonctionnement normal (cf. figure 30).

Icône affichée lorsque la fonction d'efficacité est activée

FIG. 30

Dans l'État de la Californie : L'activation de la fonction d'efficacité du sel est obligatoire. Ce réglage pourrait entraîner des régénérations plus fréquentes. Cependant, l'adoucisseur fonctionnera à une capacité d'au moins 4 000 grains de dureté enlevés par livre de sel.

RÉGLAGE DES DURÉES : CONTRE-LAVAGE ET RINÇAGE

Vous pouvez modifier au besoin l'indicateur des durées de contre-lavage et de rinçage rapide. Leur plage de réglage est 0 à 30 minutes.

1. Appuyez et maintenez appuyé le SÉLECTEUR (select) jusqu'à ce que l'écran affiche « 000 - - » (cf. Figure 28).

2. Appuyez deux fois sur le SÉLECTEUR (select) : « bA- » apparaît à l'écran, suivi de la durée en minutes clignotantes du contre-lavage. Le réglage d'usine par défaut dépend du modèle.

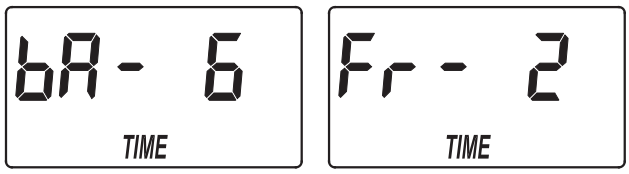


FIG. 31

3. Réglez la durée souhaitée en minutes du contre-lavage à l'aide du bouton HAUT ▲ ou BAS ▼.

4. Appuyez de nouveau deux fois sur le SÉLECTEUR (select) : « Fr- » apparaît à l'écran, suivi de la durée en minutes clignotantes du rinçage rapide. Le réglage d'usine par défaut dépend du modèle.

5. Réglez la durée souhaitée en minutes du rinçage rapide à l'aide du bouton HAUT ▲ ou BAS ▼.

6. Appuyez sur le SÉLECTEUR (select) pour revenir à l'écran de fonctionnement normal (heure actuelle).

AJOUT DE SEL

L'utilisation de tout le sel par l'adoucisseur avant d'en rajouter occasionnera une eau dure. Enlevez le couvercle du bac à saumure et vérifiez le niveau de sel fréquemment. À moins d'avoir établi un ajout de sel périodique, vérifiez le sel toutes les deux ou trois semaines. Veillez à remettre le couvercle du puits à saumure après l'ajout de sel.

REMARQUE : Dans les régions humides, il vaut mieux maintenir un niveau de sel inférieur à la moitié du réservoir, quitte à en rajouter plus souvent.

SEL RECOMMANDÉ : Le sel pour adoucisseurs d'eau est recommandé : cube, pastille, gros sel marin, etc.; il s'agit de cristaux de sel par évaporation très purs, parfois pressés en forme de briquettes, contenant moins de 1 % d'impuretés insolubles. Du sel gemme propre et de haute qualité est acceptable, mais risque d'entraîner un rinçage fréquent du bac à saumure pour éliminer les résidus de boue (insolubles) qui s'accumulent au fond du bac.

CHLORURE DE POTASSIUM : Si vous optez pour du chlorure de potassium (KCl) comme réactif de régénération au lieu du sel ordinaire pour adoucisseurs (chlorure de sodium [NaCl]) :

1) Vous devez augmenter le chiffre de dureté de 25 %.
2) Versez un sac à la fois seulement de chlorure de potassium (KCl) dans votre adoucisseur : le bac de stockage du sel ne doit jamais contenir plus de 60 lb (27 kg) de KCl.

SEL DÉCONSEILLÉ : Le sel gemme à haute teneur en impuretés, sel en bloc, sel granulé, sel de table, sel de déglaçage, sel servant à fabriquer de la crème glacée, etc., sont déconseillés.

SEL AVEC DÉFERRISEURS : Certains sels comportent un additif pour aider l'adoucisseur à éliminer le fer de l'eau d'alimentation. Ces déferriseurs préserveront la propreté du lit de résine, mais ils risquent aussi de dégager des vapeurs corrosives qui attaqueront des pièces électroniques de l'adoucisseur EcoWater Systems et écourteront leur durée de vie. Vous pouvez cependant utiliser sans danger le produit Iron Out dans les modèles à deux réservoirs.

ÉLIMINATION D'UN PONT DE SEL

Parfois, une croûte de sel (« pont ») se forme dans le bac à saumure (normalement, à cause d'une humidité élevée ou de l'utilisation d'un mauvais type de sel). Ce pont fait naître un espace vide entre l'eau et le sel qui, en conséquence ne se dissout plus dans l'eau pour produire la saumure. Sans saumure, le lit de résine n'est plus régénéré et l'eau devient dure.

Il est difficile de vérifier s'il y a une croûte de sel dans un bac de stockage plein, en particulier si elle est en dessous du tas de sel. Voici le meilleur moyen de déceler un pont de sel :

Le sel doit être « fluide » jusqu'au fond du bac. Prenez un manche à balai ou un outil semblable, puis placez-le contre le bac de l'adoucisseur, comme le montre la Figure 32. Tracez au crayon sur le manche un repère en dessous du rebord du bac, soit à 1 - 2 po (2,5 - 5 cm). Enfoncez ensuite délicatement le manche à balai droit dans le sel, jusqu'au fond. Un obstacle dur, rencontré avant que le repère soit de niveau avec le rebord, laisse présager un pont de sel. Cassez le pont délicatement en plusieurs endroits à coups de balai. **Ne tentez pas de briser le pont en cognant sur l'extérieur du bac à sel. Vous risquez d'endommager le bac.**

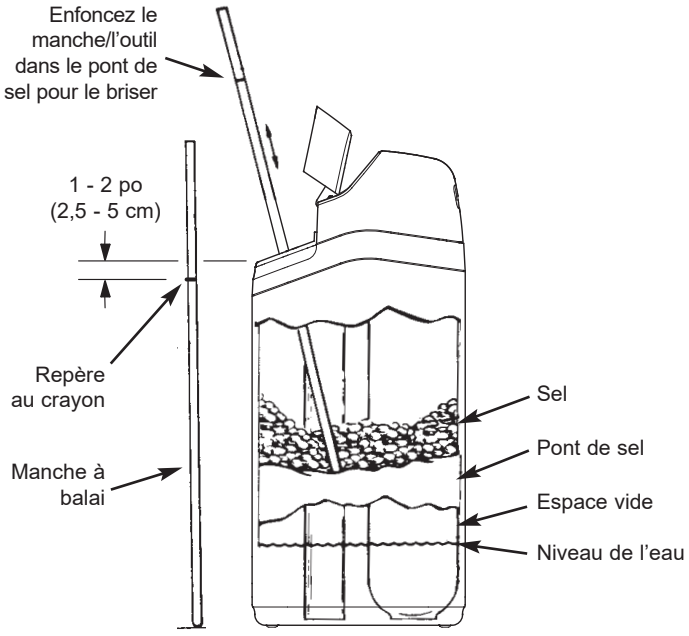


FIG. 32

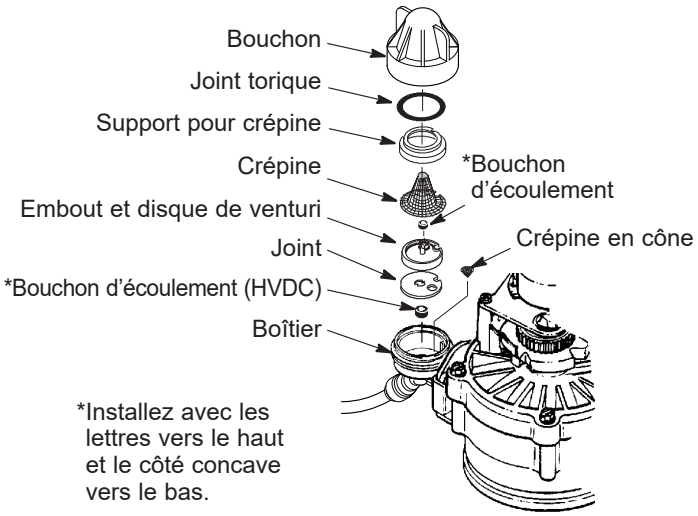
NETTOYAGE DU BLOC-PAVILLON D'ASPIRATION

Le bon fonctionnement de l'adoucisseur EcoWater Systems dépend de la propreté du pavillon d'aspiration (cf. Figure 33). Ce petit organe crée l'aspiration qui pompe la saumure du bac pendant les régénérations. L'engorgement du pavillon par de de la saleté, du limon, du sable, etc., entraînera le dysfonctionnement de l'adoucisseur; de l'eau dure en résultera comme conséquence.

Enlevez le couvercle supérieur de l'adoucisseur pour atteindre le bloc-pavillon d'aspiration. Mettez le ou les robinets de dérivation en position de dérivation. Assurez-vous d'abord que la vanne principale de l'adoucisseur est en position de service (pression d'eau nulle au pavillon). Ensuite, tenez d'une main le boîtier du pavillon et dévissez de l'autre son capuchon. Attention de na pas égarer le joint torique. Sortez le siège du filtre, puis le filtre. Enlevez le pavillon, le joint et la duse. Lavez soigneusement les pièces à l'eau tiède et savonneuse, puis rincez à l'eau fraîche. Veillez à nettoyer les deux côtés du pavillon; grattez au besoin avec une petite brosse pour déloger le fer ou la saleté. Prenez garde de ne pas rayer, déformer, etc. les surfaces du pavillon.

Remontez délicatement toutes les pièces dans l'ordre. Graissez le joint torique avec de la graisse au silicone, puis replacez-le. Revissez le capuchon (à la main seulement), tout en tenant le boîtier. Ne serrez pas trop, au risque de briser le capuchon ou le boîtier. Placez le ou les robinets de dérivation à la position de service.

Effectuez une régénération pour abaisser le niveau d'eau dans le réservoir; cette régénération assure que l'adoucisseur sera de nouveau prêt à fournir de l'eau adoucie. Regardez le niveau d'eau dans le réservoir du puits à saumure. Si le niveau ne baisse pas après la régénération, l'anomalie n'a pas été corrigée.



IMPORTANT : Regardez si le petit trou du joint d'étanchéité est aligné sur le petit trou du boîtier de l'embout et du venturi. Assurez-vous que les nombres sont sur le dessus.

FIG. 33

NETTOYAGE DU LIT DE RÉSINE

Si l'alimentation contient du fer dans l'eau claire, un nettoyage régulier du lit de résine est nécessaire pour l'empêcher d'être enduit par le fer. Utilisez un nettoyant de lits de résine, en vente chez EcoWater Systems; suivez les directives sur le contenant. Nettoyez le lit de résine tous les six mois, ou plus souvent si du fer apparaît dans l'alimentation en eau douce.

DIAGNOSTICS ÉLECTRONIQUES AUTOMATIQUES

Cet adoucisseur intègre une fonction d'autodiagnostic du système électrique. Le contrôleur surveille le bon fonctionnement des circuits et des composants électroniques. En cas de mauvais fonctionnement, l'afficheur indiquera un code d'erreur.

FIG. 34

Le tableau ci-dessous énumère les codes d'erreur pouvant être affichés et les défectuosités possibles indiquées par chacun.

Code	Anomalies possibles
Err01	Moteur, contacteur de position de la vanne
Err03	Moteur, contacteur de position de la vanne, faisceau de câbles
Err04	Contacteur de position de la vanne
Err05	Carte équipée logique (PWA)

L'affichage d'un code d'erreur neutralise tous les boutons, sauf le SÉLECTEUR (select), pour permettre au technicien de service d'effectuer les diagnostics électroniques manuels et de cerner le problème.

SUPPRESSION D'UN CODE D'ERREUR :

1. Débranchez le transformateur.

2. Corrigez l'anomalie.

3. Rebranchez le transformateur.

4. Patientez au moins 8 minutes (durée du cycle complet de la vanne actionnée par le contrôleur). Le code d'erreur réapparaîtra si l'anomalie persiste.

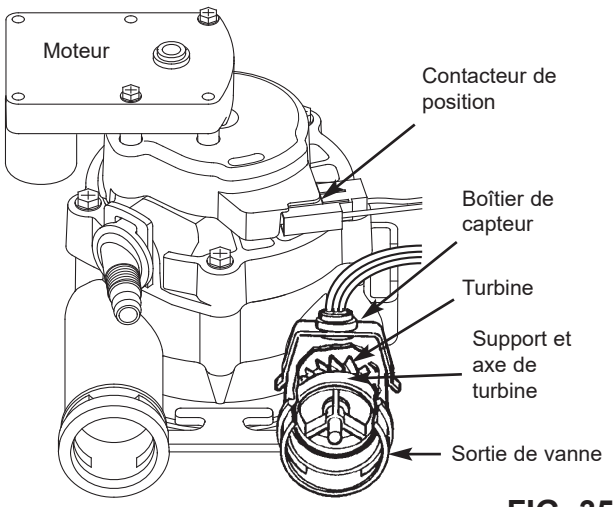


FIG. 35

DIAGNOSTICS ÉLECTRONIQUES MANUELS

Observez les instructions suivantes pour activer manuellement les cycles de régénération de l'adoucisseur et vérifier son fonctionnement.

Déverrouillez les pattes du couvercle, puis enlevez-le en l'inclinant vers l'avant; observez le fonctionnement de la came et du contacteur durant la rotation de la vanne.

1. Appuyez sur le SÉLECTEUR (select) pendant 3 secondes : l'un des deux écrans de la Figure 36 sera alors affiché.

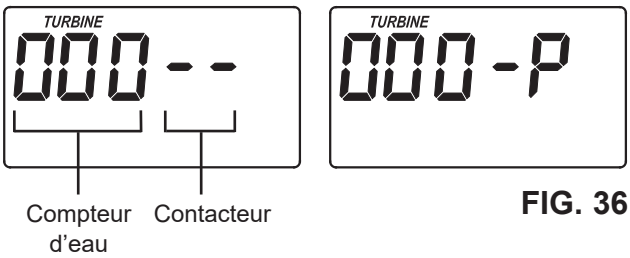


FIG. 36

2. Les trois premiers chiffres indiquent le fonctionnement du compteur d'eau comme suit :

000 (fixe) = l'eau douce n'est pas utilisée, aucun écoulement dans le compteur.

OUVREZ UN ROBINET D'EAU DOUCE PROCHE.

000 à 199* (continuel) = Affichage répétitif pour chaque gallon d'eau passant dans le compteur.

*140 sur le modèle ESD2752R39

REMARQUE : Si l'afficheur n'indique pas de valeur lorsqu'un robinet est ouvert, sortez le capteur de l'orifice de sortie de la vanne. Passez un petit aimant dans un mouvement d'aller-retour devant le capteur. Si l'aimant entraîne une valeur à l'écran, débranchez les tuyaux d'arrivée et de sortie et vérifiez si la turbine est grippée (cf. figure 35).

3. Les 2 derniers chiffres à l'écran indiquent le fonctionnement du contacteur de POSITION comme suit :

Affichages corrects du contacteur	État du cycle de vanne
– –	Vanne en service, position remplissage, saumurage, contre-lavage ou rinçage rapide
– P	Rotation de la vanne d'une position à l'autre

4. À l'aide du bouton de régénération, faites avancer manuellement la vanne vers chaque position et vérifiez le fonctionnement du contacteur (cf. Figures 38-42).

suite à la page suivante

suite de la page précédente

5. L'écran de diagnostic fournit les renseignements suivants qui, dans certains cas, vous seront utiles. Ces renseignements sont gardés en mémoire par le microprocesseur dès la mise sous tension du contrôleur électronique.

a. Appuyez sur le bouton HAUT ▲ pour afficher le nombre de jours de mise sous tension du contrôleur électronique.

b. Appuyez sur le bouton BAS ▼ pour afficher le nombre de régénérations automatiques ou manuelles déclenchées par ce contrôleur électronique depuis la saisie du numéro de code du modèle.

6. Appuyez sur le SÉLECTEUR (select) pendant 3 secondes pour afficher le code du modèle. Reportez-vous à la page 14 pour les codes de modèles. Si l'écran affiche le mauvais numéro, l'adoucisseur fonctionnera sur des données de configuration incorrectes.

7. Pour modifier le numéro de code - Appuyez sur le bouton HAUT ▲ ou BAS ▼ jusqu'à ce que le bon code apparaisse.

8. Appuyez sur le SÉLECTEUR (select) pour revenir à l'affichage de l'heure actuelle. **Si vous avez modifié le code de modèle, vous devez reprogrammer le contrôleur.**

REMARQUE : Si le contrôleur électronique est laissé en mode de diagnostic (ou avec un affichage clignotant lors du réglage de l'heure ou de la dureté), l'affichage normal (heure actuelle) revient de lui-même si aucun bouton n'est enfoncé dans les 4 minutes.

RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES D'USINE

Pour rétablir les réglages d'usine par défaut du contrôleur (heure, jours entre les régénérations, etc.) :

1. Appuyez sur le SÉLECTEUR (select) jusqu'à ce que l'écran change deux fois et indique « CODE », ainsi que le code clignotant du modèle.

2. Appuyez sur le bouton HAUT ▲ (à quelques reprises s'il y a lieu) pour afficher un « SoS » clignotant.

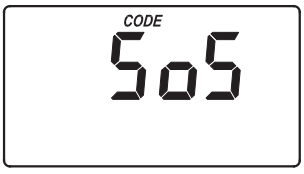


FIG. 37

3. Appuyez une fois sur le SÉLECTEUR (select) pour redémarrer le contrôleur électronique.

4. Réglez l'heure actuelle, la dureté, etc., tel qu'expliqué aux pages 14 et 15.

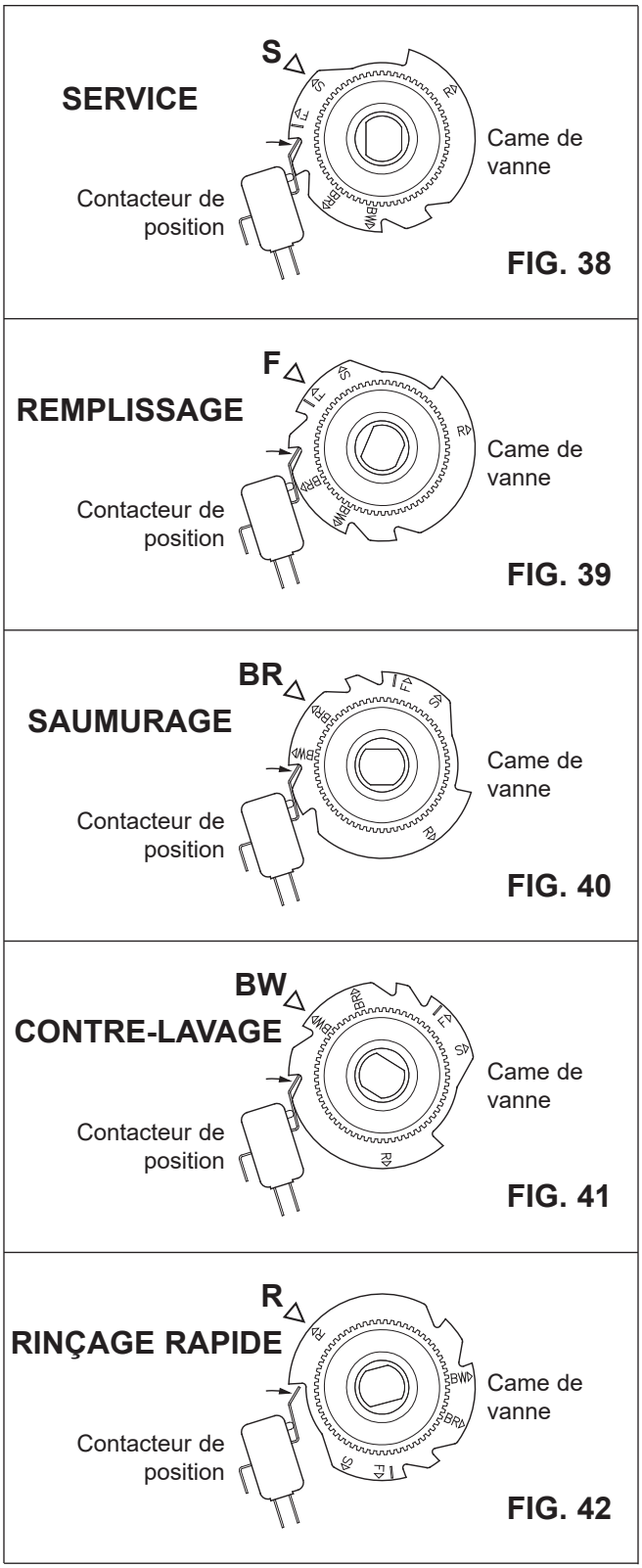


SCHÉMA DE CÂBLAGE

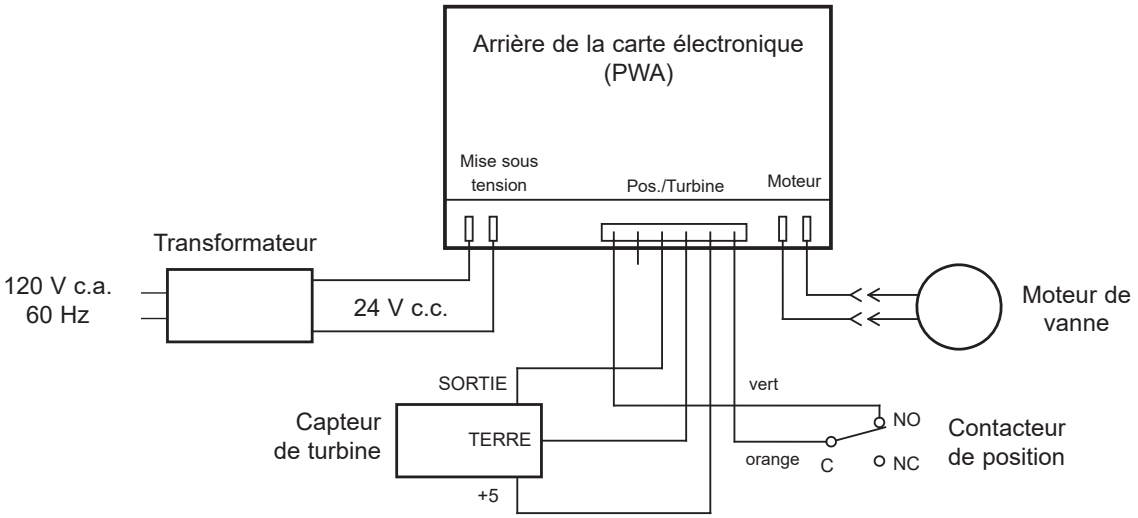


FIG. 43

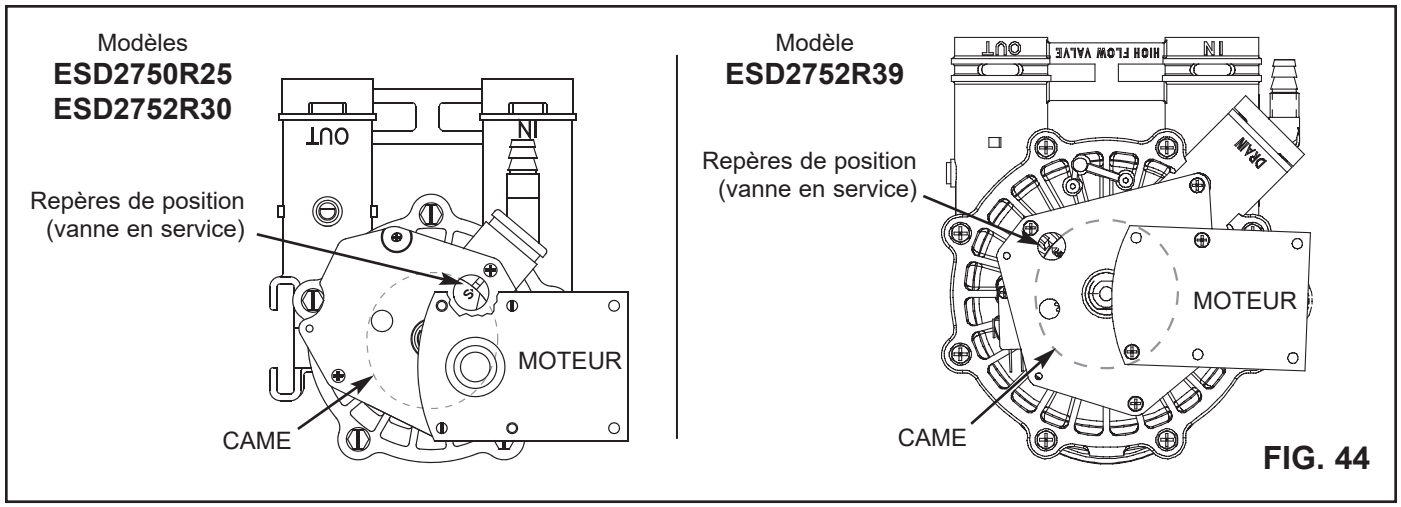
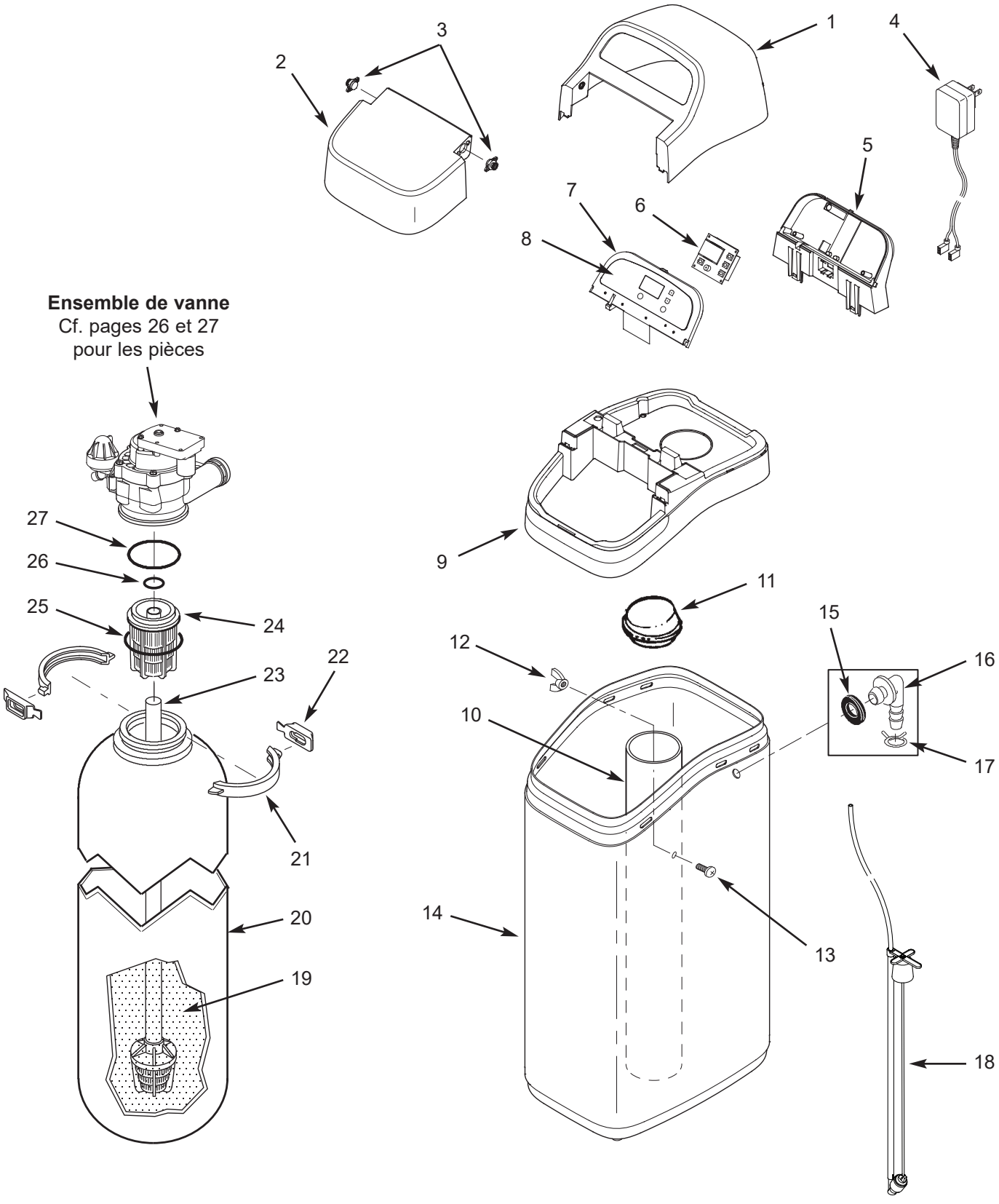


FIG. 44

VUE ÉCLATÉE DE L'ADOUCISSEUR – ESD2750R25



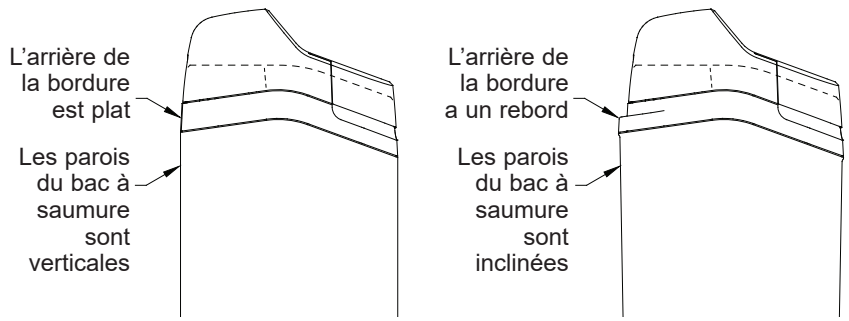
VUE ÉCLATÉE DE L'ADOUCISSEUR – ESD2750R25

N° de repère	N° de pièce	Définition
–	7354808	Ensemble du couvercle (repères 1 à 3 inclus)
1	↑	Couvercle supérieur
2	↑	Couvercle du bac à sel
3	↑	Amortisseur/charnière (2 req.)
■	7215478	Autocollant des instructions
4	7351054	Transformateur, 24 V c.c.
5	7367851	Support, plaque frontale
6	7285782	Lot de rechange - Contrôleur électronique (carte équipée logique)
7	7366978	Plaque frontale (commander l'autocollant ci-dessous)
8	7368784	Autocollant, plaque frontale
9	7368849	Bordure, pour bac à saumure moulé par soufflage ♦
	7387102	Bordure, pour bac à saumure moulé par injection
10	7214375	Puits à saumure
11	7155115	Couvercle, puits à saumure
–	7357822	Boulonnerie du puits à saumure (repères 12 et 13 inclus)
12	↑	Écrou
13	↑	Vis
14	7353187	Bac à saumure, moulé par soufflage ♦
	7384887	Bac à saumure, moulé par injection
–	7331258	Nécessaire adaptateur du tube de trop-plein (repères 15 à 17 inclus)
15	↑	Bague isolante
16	↑	Adaptateur (coude)
17	↑	Collier de serrage de tuyau
18	7381180	Ensemble de vanne à saumure
19	0502272	Résine, 0,03 m^3 (1 pi^3) (maille standard)
20	7113066	Réservoir de résine, 25,4 cm diam .x 88,9 cm (10 po diam. x 35 po) L, pour bac à saumure moulé par soufflage ♦
	7334696	Réservoir de résine, 25,4 cm diam. x 88,9 cm (10 po diam. x 35 po) S, pour bac à saumure moulé par injection
–	7331177	Nécessaire collier de réservoir (repères 21 et 22, 2 chacun)
21	↑	Section de collier (2 req.)
22	↑	Attache de retenue (2 req.)
23	7105047	Lot de rechange - Distributeur inférieur
24	7077870	Distributeur supérieur
–	7112963	Nécessaire joints toriques du distributeur (repères 25 à 27 inclus)
25	↑	Joint torique, 7 cm x 7,6 cm (2 3/4 po x 3 po)
26	↑	Joint torique, 2,1 cm x 2,7 cm (13/16 po x 1 1/16 po)
27	↑	Joint torique, 7,3 cm x 8,3 cm (2 7/8 po x 3 1/4 po)

♦ Les bacs à saumure moulés par soufflage ont été utilisés exclusivement avant 2022, et dans certaines unités fabriquées plus tard. Les bordures pour les bacs moulés par soufflage ne conviendront qu'à ce type, et les bordures pour les bacs moulés par injection ne conviendront qu'à ce type. Voir l'illustration ci-dessous.

■ Non illustré.

MOULÉ PAR SOUFFLAGE **MOULÉ PAR INJECTION**



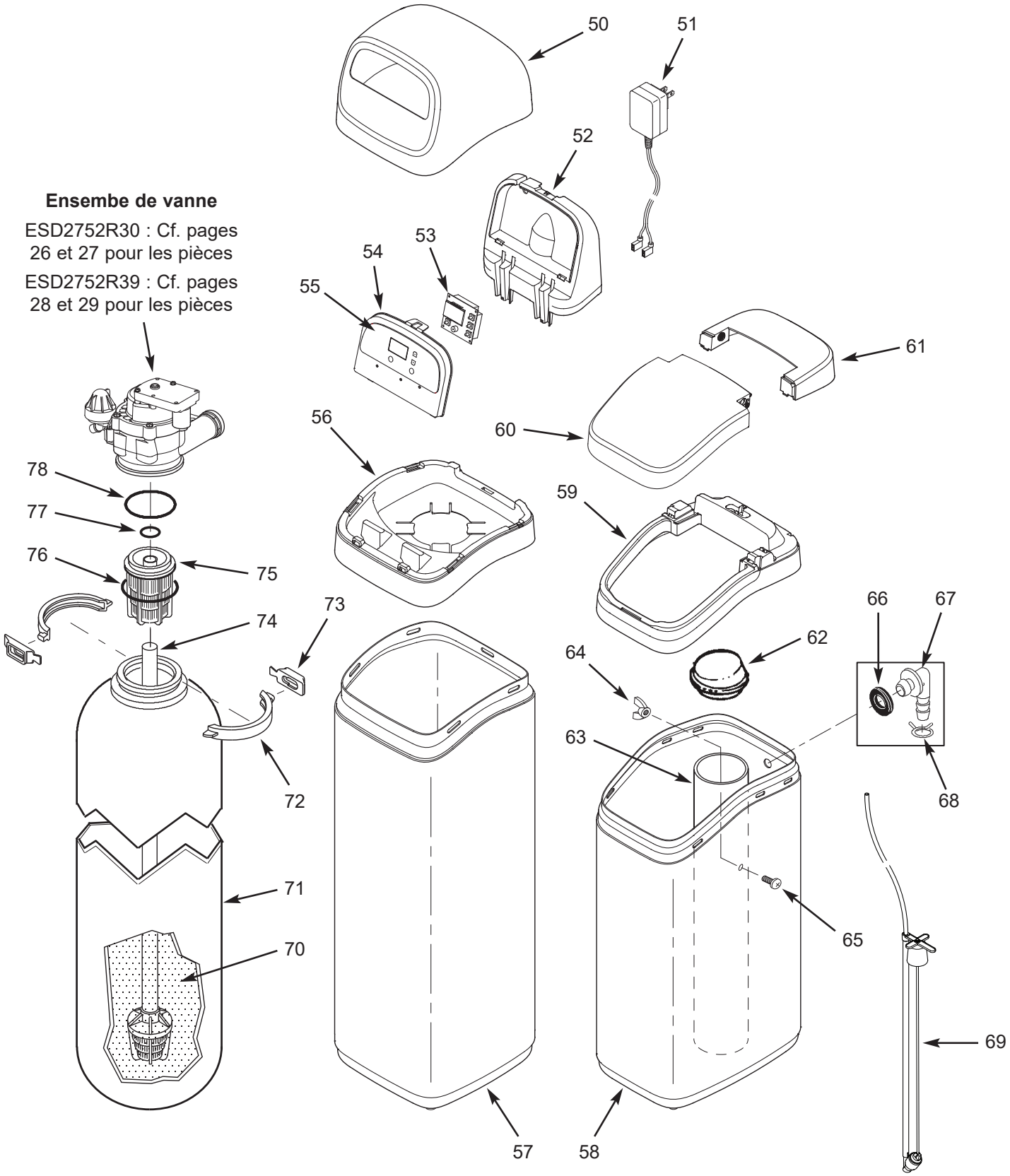
Pour commander des pièces, appelez votre concessionnaire local EcoWater ou allez à www.ecowater.com pour trouver un détaillant dans votre région.

VUE ÉCLATÉE DE L'ADOUCISSEUR – ESD2752R30 et ESD2752R39

Ensembe de vanne

ESD2752R30 : Cf. pages 26 et 27 pour les pièces

ESD2752R39 : Cf. pages 28 et 29 pour les pièces



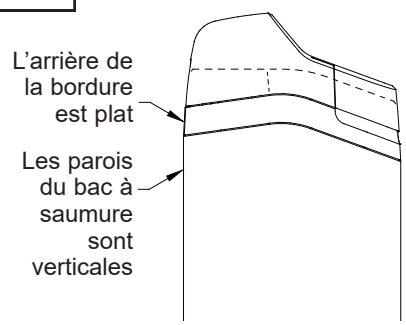
VUE ÉCLATÉE DE L'ADOUCISSEUR – ESD2752R30 et ESD2752R39

N° de repère	N° de pièce	Définition
50	7353365	Couvercle supérieur
51	7351054	Transformateur, 24 V c.c.
52	7353381	Support, plaque frontale
53	7285782	Lot de rechange - Contrôleur électronique (carte équipée logique)
54	7366986	Plaque frontale (commander l'autocollant ci-dessous)
55	7368792	Autocollant, plaque frontale
56	7353357	Bordure
57	7353226	Habillage, 88,9 cm (35 po), ESD2752R30
	7353234	Habillage, 119,4 cm (47 po), ESD2752R39
58	7353187	Bac à saumure, moulé par soufflage ♦
	7384887	Bac à saumure, moulé par injection
59	7368865	Bordure, pour bac à saumure moulé par soufflage ♦
	7387128	Bordure, pour bac à saumure moulé par injection
–	7364162	Ensemble du couvercle, bac à saumure (repères 60 et 61 inclus)
60	↑	Couvercle du bac à sel
61	↑	Couvercle, bac à saumure
■	7215478	Autocollant des instructions
62	7155115	Couvercle, puits à saumure
63	7109871	Puits à saumure
–	7357822	Boulonnerie du puits à saumure (repères 64 et 65 inclus)
64	↑	Écrou
65	↑	Vis
–	7331258	Nécessaire adaptateur du tube de trop-plein (repères 66-68 inclus)
66	↑	Bague isolante
67	↑	Adaptateur (coude)
68	↑	Collier de serrage de tuyau
69	7381180	Ensemble de vanne à saumure
70	0502272	Résine, 0,03 m^3 (1 pi^3) (maille standard)
71	7328904	Réservoir de résine, 22,9 cm diam. x 88,9 cm (9 po diam. x 35 po), ESD2752R30
	7092202	Réservoir de résine, 25,4 cm diam. x 119,4 cm (10 po diam. x 47 po), ESD2752R39
–	7331177	Nécessaire collier de réservoir (repères 72 et 73, 2 chacun)
72	↑	Section de collier (2 req.)
73	↑	Attache de retenue (2 req.)
74	7105047	Lot de rechange - Distributeur inférieur
75	7077870	Distributeur supérieur
–	7112963	Nécessaire joints toriques du distributeur (repères 76-78 inclus)
76	↑	Joint torique, 7 cm x 7,6 cm (2 3/4 po x 3 po)
77	↑	Joint torique, 2,1 cm x 2,7 cm (13/16 po x 1 1/16 po)
78	↑	Joint torique, 7,3 cm x 8,3 cm (2 7/8 po x 3 1/4 po)

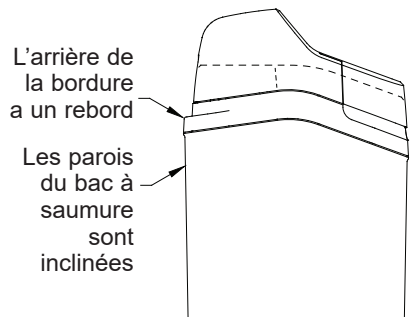
♦ Les bacs à saumure moulés par soufflage ont été utilisés exclusivement avant 2022, et dans certaines unités fabriquées plus tard. Les bordures pour les bacs moulés par soufflage ne conviendront qu'à ce type, et les bordures pour les bacs moulés par injection ne conviendront qu'à ce type. Voir l'illustration ci-dessous.

■ Non illustré.

MOULÉ PAR SOUFFLAGE

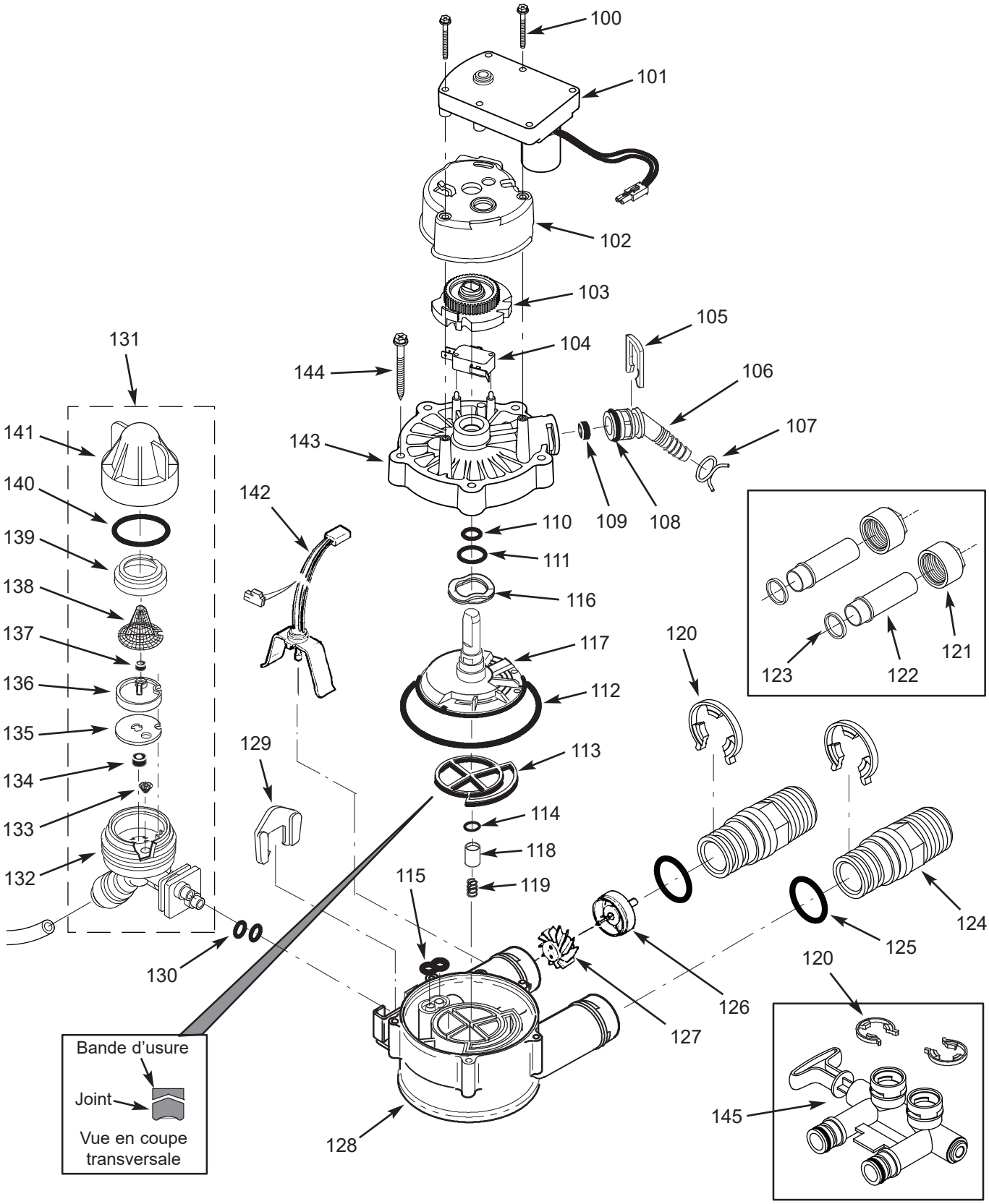


MOULÉ PAR INJECTION



Pour commander des pièces, appelez votre concessionnaire local EcoWater ou allez à www.ecowater.com pour trouver un détaillant dans votre région.

VUE ÉCLATÉE DE LA VANNE – ESD2750R25 et ESD2752R30



LISTE DES PIÈCES DE LA VANNE – ESD2750R25 et ESD2752R30

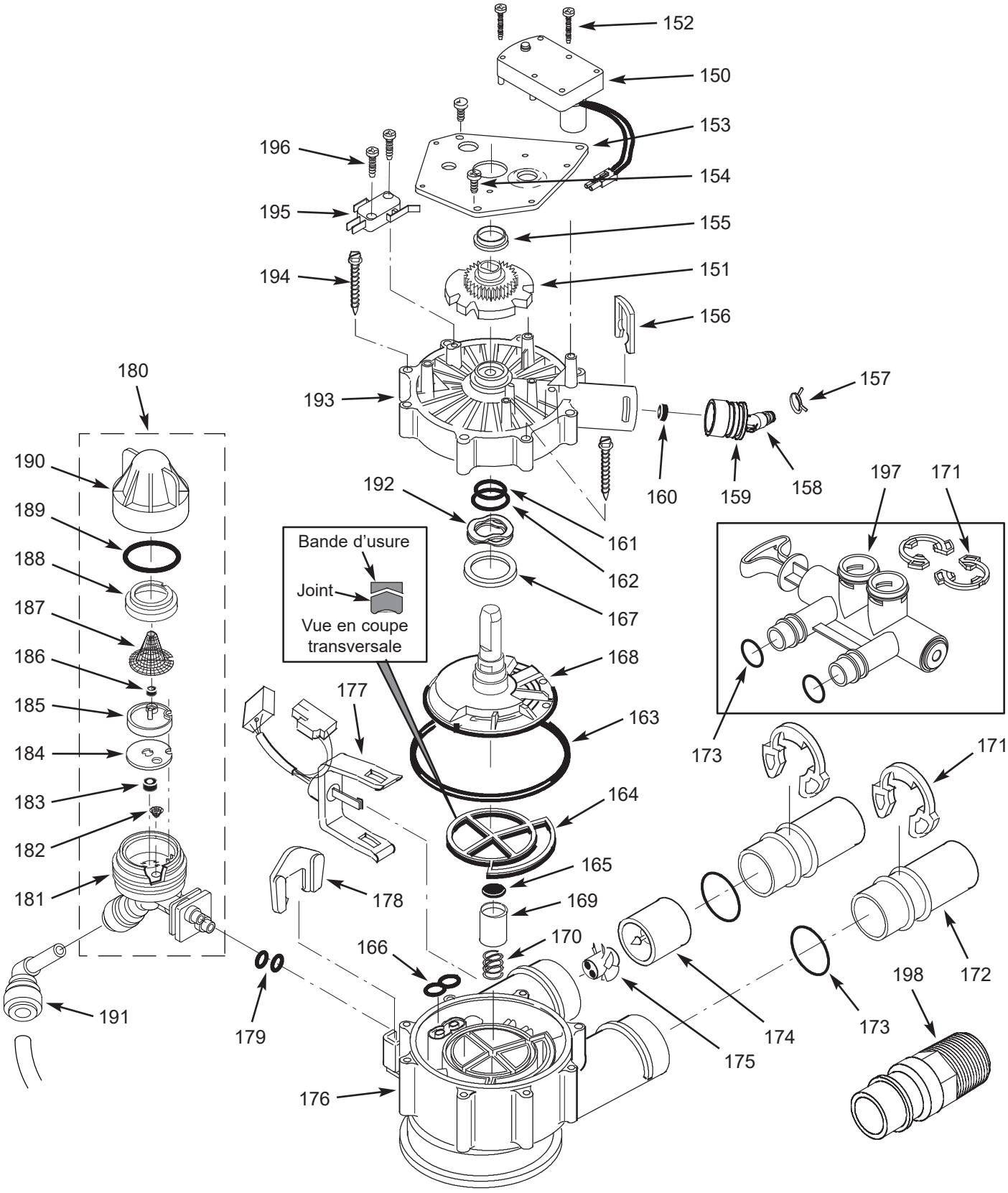
N° de repère	N° de pièce	Définition
–	7397864	Ensemble de moteur, came et engrenage, 3/4 po (comprend les repères 100 à 103)
100	↑	Vis, nº 6-19 x 1 3/8 po (2 pièces)
101	↑	Moteur
102	↑	Support du moteur
103	↑	Came et engrenage
104	7030713	Contacteur
–	7331185	Ensemble adaptateur de tuyau de vidange (incluant repères 105-109)
105	↑	Agrafe, tuyau de vidange
106	↑	Adaptateur du tuyau de vidange
107	↑	Collier de serrage de tuyau
108	↑	Joint torique, 5/8 po x 13/16 po
109	↑	Duse, 2,0 gpm (7,6 l/m)
–	7129716	Ensemble de joints (incluant les repères 110-115)
110	↑	Joint torique, 7/16 po x 5/8 po
111	↑	Joint torique, 3/4 po x 15/16 po
112	↑	Joint torique, 3 3/8 po x 3 5/8 po
113	↑	Joint du rotor
114	↑	Joint torique, 3/8 po x 9/16 po
115	↑	Joint, pavillon d'aspiration
116	7082087	Rondelle élastique ondulée
117	7199232	Rotor et disque
–	7342665	Ensemble de bouchon de vidange, 3/4 po (comprend les repères 114, 118 et 119)
118	↑	Bouchon, joint de vidange
119	↑	Ressort
120	7116713	Agrafe 3/4 po19 mm (3/4 po), à l'unité (4 req.)
	7336397	Agrafe 3/4 po (19 mm), paquet de 20
–	7344146	Trousse de tuyaux en cuivre, 3/4 po (19 mm) ✱ (inclus repères 121-123, 10 chacun)
121	0507369	Écrou d'installation ✱ (2 req.)
122	0507615	Tuyau d'installation 3/4 po (19 mm) ✱ (2 requis)
123	7170335	Rondelle ✱ (2 requises)
124	7271238	Adaptateur de mise en place 3/4 po (19 mm), à l'unité (2 req.)
	7336606	Adaptateur de mise en place 3/4 po (19 mm), paquet de 10, les joints toriques et la graisse au silicone inclus (voir repère 125)

N° de repère	N° de pièce	Définition
	7390668	Joint torique 15/16 po x 1 3/16 po, paquet de 2, la graisse au silicone inclus
	7336402	Joint torique, 15/16 po x 1 3/16 po, paquet de 20
–	7113040	Ensemble de turbine et support (comprend 1 repère 126, 127 et 2 repères 125)
126	↑	Support et axe de turbine
127	↑	Turbine
128	7082053	Corps de vanne
129	7081201	Dispositif de retenue, pavillon d'aspiration
130	7342649	Joint torique, 1/4 po x 3/8 po, paquet de 2
131	7398705	Ensemble de pavillon d'aspiration. ESD2750R25 (repères 129, 130 et 132-141 inclus)
	7398674	Ensemble pavillon d'aspiration. ESD2752R30 (repères 129, 130 et 132-141 inclus)
132	↑	Boîtier, pavillon d'aspiration
133	↑	Cornet-filtre
134	↑	Duse, 0,3 gpm (1,1 l/m)
135	↑	Joint
136	↑	Disque d'aspiration, bleu, ESD2750R25
		Disque d'aspiration, rouge, ESD2752R30
137	↑	Duse, 0,15 gpm (0,6 l/m), ESD2750R25
		Duse, 0,1 gpm (0,4 l/m), ESD2752R30
138	↑	Filtre
139	↑	Siège de filtre
140	↑	Joint torique, 1 1/8 po x 1 3/8 po
141	↑	Capuchon
■	7298913	Ensemble de joints pour l'embout et venturi, ESD2750R25 (repères 130, 133, 135, 136 et 140 inclus)
	7290957	Ensemble de joints pour l'embout et venturi, ESD2752R30 (repères 130, 133, 135, 136 et 140 inclus)
142	7309803	Sonde, faisceau de fils
143	7337466	Couvercle de vanne
144	7074123	Vis, nº 10-14 x 2 po (5 requises)
145	7278434	Robinet de dérivation 3/4 po (19 mm), à agrafe✱ (comprend 2 repères 125)
■	7129871	Robinet de dérivation 3/4 po (19 mm), fileté✱ (comprend 2 repères 125)

■ Non illustré.
✱ Non inclus avec l'adoucisseur d'eau.

Pour commander des pièces, appelez votre concessionnaire local EcoWater ou allez à www.ecowater.com pour trouver un détaillant dans votre région.

VUE ÉCLATÉE DE LA VANNE – ESD2752R39



LISTE DES PIÈCES DE LA VANNE – ESD2752R39

N° de repère	N° de pièce	Définition
–	7384691	Ensemble de moteur, came et engrenage, 1 po (comprend les repères 150 à 152)
150	↑	Moteur
151	↑	Came et engrenage
152	7224087	Vis, nº 8-32 x 1 po (2 requises)
153	7231393	Plaque de moteur
154	0900857	Vis, nº 6-20 x 3/8 po (3 req.)
155	7171250	Roulement
–	7331169	Ensemble d'adaptateur de tuyau de vidange (repères 156-160 inclus)
156	↑	Agrafe, tuyau de vidange
157	↑	Collier de serrage de tuyau
158	↑	Adaptateur du tuyau de vidange
159	↑	Joint torique, 15/16 po x 1 3/16 po
160	↑	Duse, 2,0 gpm (7,6 l/m)
–	7185487	Ensemble de joints (incluant les repères 161-166)
161	↑	Joint torique, 5/8 po x 13/16 po
162	↑	Joint torique, 1 1/8 po x 1 1/2 po
163	↑	Joint torique, 4 1/2 po x 4 7/8 po
164	↑	Joint du rotor
165	↑	Joint
166	↑	Joint, pavillon d'aspiration
167	7174313	Roulement, rondelle élastique ondulée
168	7185500	Rotor et disque
–	7342712	Ensemble de bouchon de vidange, 1 po (comprend les repères 165, 169 et 170)
169	↑	Bouchon, joint de vidange
170	↑	Ressort
171	7089306	Agrafe 1 po (2,5 cm), à l'unité (2 req.)
	7336428	Agrafe 1 po (2,5 cm), paquet de 20
172	7077642	Tuyau de cuivre 1 po (2,5 cm), à l'unité (2 req.)
	7344138	Tuyau de cuivre 1 po (2,5 cm), paquet de 10 (repère 173 inclus, 10 chacun)
173	7311127	Joint torique, 1 1/16 po x 1 5/16 po, à l'unité (2 req.)
	7336410	Joint torique, 1 1/16 po x 1 5/16 po, paquet de 20

N° de repère	N° de pièce	Définition
–	7290931	Ensemble de turbine et support (comprend 1 repère 174, 175 et 2 repères 173)
174	↑	Support et axe de turbine
175	↑	Turbine
176	7171145	Corps de vanne
177	7309811	Sonde, faisceau de fils
178	7081201	Dispositif de retenue, embout et venturi
179	7342649	Joint torique 1/4 po x 3/8 po, paquet de 2
180	7398705	Ensemble pavillon d'aspiration (repères 178, 179 et 181-190)
181	↑	Boîtier, pavillon d'aspiration
182	↑	Cornet-filtre
183	↑	Duse, 0,3 gpm (1,1 l/m)
184	↑	Joint
185	↑	Disque de embout et venturi (bleu)
186	↑	Duse, 0,15 gpm (0,6 l/m)
187	↑	Filtre
188	↑	Siège de filtre
189	↑	Joint torique, 1 1/8 po x 1 3/8 po
190	↑	Capuchon
■	7298913	Ensemble de joints pour l'embout et venturi, (repères 179, 182, 184, 185 et 189 inclus)
191	7398975	Coude, 90°
192	7175199	Rondelle élastique ondulée
193	7171161	Couvercle de soupape
194	7172997	Vis, nº 10 x 2 5/8 po (8 req.)
195	7305150	Contacteur
196	7140738	Vis, nº 4-24 x 3/4 po (2 req.)
197	7214383	Robinet de dérivation, 1 po (2,5 cm) ✱ (repères 171 à 173 inclus, deux chacun)
198	7271204	Adaptateur d'installation en plastique, 1 po (2,5 cm) ✱, à l'unité
	7336614	Adaptateur d'installation en plastique, 1 po (2,5 cm), ✱, paquet de 10 (10 de la repère 173 inclus)

■ Non illustré.

✱ Non inclus avec l'adoucisseur d'eau.

Pour commander des pièces, appelez votre concessionnaire local EcoWater ou allez à www.ecowater.com pour trouver un détaillant dans votre région.

GARANTIE LIMITÉE

« Advantage Warranty » (Garantie Avantage) EcoWater Systems LLC

Système de traitement de l'eau, série ESD2750 / 2752

Félicitations! Vous venez d'acquérir un produit de traitement d'eau dont la qualité est sans égale sur le marché.

À qui s'applique cette garantie?
EcoWater Systems LLC garantit ses produits pièces et main-d'œuvre à l'acheteur original, lorsqu'ils ont été achetés chez un concessionnaire agréé, et à compter de la date de livraison.

Comment la garantie est-elle mise en œuvre?
Si, pendant la période de garantie, une pièce révèle, après inspection par EcoWater, une défectuosité, EcoWater choisira, à son entière discrétion, de remplacer ou de réparer la pièce gratuitement, sauf les frais réguliers d'expédition, d'installation ou de service.

Quels éléments sont couverts par cette garantie?
Les éléments suivants sont garantis par EcoWater Systems LLC :
Le RÉSERVOIR DE RÉSINE / MINÉRAUX, pendant TOUTE LA DURÉE DE VIE de l'acheteur original, lorsque le produit a été acheté chez un concessionnaire agréé, seront exempts de rouille, de corrosion, de fuites, d'éclatement ou d'autres défectuosités empêchant un fonctionnement conforme à leur fiche technique écrite;
le RÉSERVOIR DE SEL, pendant une période de DIX (10) ANS à compter de la date de livraison du produit, sera exempt de vices de matériau et de main-d'œuvre et fonctionnera conformément à sa fiche technique écrite;
le CORPS DE VANNE, la PLAQUE FRONTALE ÉLECTRONIQUE, et OUTES LES AUTRES PIÈCES, pendant une période de TROIS (3) ANS à compter de la date de livraison du produit, seront exemptes de vices de matériau et de main-d'œuvre et fonctionneront conformément à sa fiche technique écrite;

Comment obtenir un service au titre de la garantie?
Si vous avez besoin d'un service après-vente, il vous suffit
de joindre votre concessionnaire local indépendant EcoWater. TÉLÉPHONE: _____

Pour obtenir un service au titre de la garantie, vous devez aviser votre concessionnaire local EcoWater dans les trente (30) jours de la constatation du défaut.

Les pièces de rechange éventuelles sont-elles garanties après l'expiration de la garantie usine?
Oui. EcoWater Systems LLC garantit les RÉPARATIONS D'USINE et TOUTES LES PIÈCES DE RECHANGE pendant une période de 90 JOURS. La présente garantie exclut les frais habituels d'expédition, d'installation ou d'entretien.

Des garanties supplémentaires sont-elles offertes?
Nous sommes heureux de vous dire OUI! EcoWater Systems LLC vend une GARANTIE PROLONGÉE, PIÈCES SEULEMENT, pour la partie ÉLECTRONIQUE de votre produit. Cette garantie s'appelle « Perfect 10 » : elle prolonge la garantie des pièces électroniques (PLAQUE FRONTALE, FAISCEAU DE CÂBLES, MOTEUR D'ENTRAÎNEMENT, TRANSFORMATEUR, CORDON ÉLECTRIQUE, BOÎTIER DE CAPTEUR et MICROCONTACTS) à DIX (10) ANS au total à compter de la date de livraison du produit. Votre concessionnaire local vous renseignera sur cette garantie ou vous donnera les coordonnées de l'usine pour un complément d'information. Si votre concessionnaire local n'offre pas cette garantie, veuillez communiquer avec l'usine pour de plus amples renseignements. Cette garantie peut être soumise aux frais habituels d'expédition, d'installation ou de service.

Dispositions générales
Les garanties ci-dessus sont valides dans la mesure où le système de traitement de l'eau est utilisé à des pressions d'eau n'excédant pas 125 psi (8.8 kg/cm^2), et à une température d'eau n'excédant pas 120 °F (49 °C); dans la mesure où le système de traitement de l'eau n'est pas soumis à un usage abusif ou inapproprié, à des modifications, à de la négligence, au gel ou à un accident; et qu'il n'a pas été endommagé par les éléments naturels, comme une inondation, un ouragan, une tornade ou un séisme.
La garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par : (a) le transport (b) l'entreposage, (c) une mauvaise utilisation, (d) le non-respect des instructions du produit ou un manque d'entretien préventif, (e) des modifications, (f) une réparation non autorisée, (g) l'usure normale, ou (h) des causes étrangères comme des accidents, un usage abusif ou d'autres actions ou événements hors du contrôle raisonnable du garant. L'utilisation de pièces du marché secondaire, usagées ou non fournies par le fabricant, annulera toutes les garanties. La garantie ne couvre pas les pannes causées par une mauvaise installation du produit. Le garant est dispensé de remplir ses obligations de garantie dans le cas de grèves, de réglementation gouvernementale, d'une pénurie de matériaux ou d'autres circonstances indépendantes de sa volonté.

AUCUNE AUTRE GARANTIE ALLANT AU-DELÀ DES TERMES SUSMENTIONNÉS N'EST OFFERTE POUR LE SYSTÈME DE TRAITEMENT DE L'EAU. TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN EMPLOI PARTICULIER, SONT EXCLUES DANS LA MESURE OÙ ELLES PEUVENT ALLER AU-DELÀ DES PÉRIODES ÉNONCÉES PRÉCÉDEMMENT. L'OBLIGATION DU GARANT EN VERTU DE CES GARANTIES SE LIMITE AU REMPLACEMENT OU À LA RÉPARATION DU COMPOSANT OU DE LA PIÈCE DONT LE DÉFAUT A ÉTÉ ÉTABLI PENDANT LA PÉRIODE STIPULÉE; LE GARANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS. AUCUN DÉPOSITAIRE, AGENT, REPRÉSENTANT OU AUTRE PARTICULIER N'EST AUTORISÉ À ÉTENDRE LA PORTÉE OU LA DURÉE DES GARANTIES EXPRESSÉMENT DÉFINIES PLUS HAUT.

Certaines États ou provinces n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ces limitations ou exclusions pourraient ne pas vous concerner. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits variant selon l'État ou la province. La présente garantie ne s'applique qu'aux installations possédées par le propriétaire.